

الأمم المتحدة | مجلس حقوق الإنسان

الجلسة العشرون لفريق عمل الاستعراض الدوري الشامل

تقرير مشترك من المنظمات غير الحكومية
بشأن أوضاع
الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية
في مصر

This joint report outlines the key concerns and recommendations of 51 organizations and 79 unions (see appendix) on the realization of economic and social rights in Egypt, on the occasion of Egypt's universal periodic review before the 20th session of the human rights council.

It was produced through a collaborative process that involved a large number of organizations and unions. Working groups, led by the association for education support and development, Egyptian center for civil and legislative reform, Egyptian center for economic and social rights, Egyptian initiative for personal rights, housing and land rights network—habitat international coalition, nazra for feminist studies and new woman foundation, were responsible for drafting various sections of the report. The report was compiled by the Egyptian center for economic and social rights, with the support of the center for economic and social rights and the Arab ngo network for development. A draft was then circulated for consultation and input, with 51 ngos and 79 unions adding their endorsement.

يلخص هذا التقرير المشترك أبرز مخاوف وتوصيات ٥١ منظمة و٧٩ نقابة (أنظر الملحق)، بشأن إعمال الحقوق الاقتصادية والاجتماعية في مصر، وذلك بمناسبة الاستعراض الدوري الشامل لمصر، قبل انعقاد الدورة العشرين لمجلس حقوق الإنسان.

وقد تم إنتاج التقرير من خلال عملية تشاركية تعاون فيها عدد كبير من المنظمات والنقابات. وتم تشكيل مجموعات عمل، بقيادة جمعية دعم وتطوير التعليم، المركز المصري للإصلاح المدني والتشريعي، المركز المصري للحقوق الاقتصادية والاجتماعية، المبادرة المصرية للحقوق الشخصية، شبكة حقوق الأرض والسكن-التحالف الدولي للموئل، نظرة للدراسات النسوية، ومؤسسة المرأة الجديدة، وتم تكليفها بصياغة أقسام التقرير المختلفة. وقام المركز المصري للحقوق الاقتصادية والاجتماعية بإعداد التقرير النهائي، بدعم من مركز الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والشبكة العربية للمنظمات غير الحكومية للتنمية. ومن ثم قام بتعميم التقرير للتشاور وإبداء الرأي، وقد صادقت عليه ٥١ منظمة غير حكومية و٧٩ نقابة.

1 *Since the Revolution in January 2011*, Egypt has witnessed a period of immense socio-economic instability, ongoing political turmoil and continuous popular uprisings. Growing inequality in the country, fuelled by rising corruption, failing public services, and severely restricted options for participation and representation in policymaking, were key catalysts of the Revolution and remain at the core of popular dissatisfaction. Yet the successive administrations that have led Egypt since 2011 have failed to overcome the legacy of the former regime. In particular, the country's major political transition has not been accompanied by the rights-based economic reforms desperately needed to tackle growing deprivations of economic and social rights and, ultimately, to sustain the transition.

2 *First, Egypt has failed to prioritize* the protection of economic and social rights in its response to the economic crisis that has gripped the country in the wake of its ongoing political instability. Priorities have been misplaced; to secure conditional foreign loans, successive administrations have pursued damaging austerity measures, for example increasing taxes on goods and services, and cutting food and fuel subsidies. Such measures are retrogressive because they risk disproportionately affecting the most vulnerable, yet there has been no rigorous assessment of the effects of these policies on vulnerable groups, no community consultation and no meaningful consideration of equitable alternatives.

3 *Second, there has been no transition* from the unpopular and inequitable economic model of the Mubarak regime. By not addressing the patterns of corruption and cooptation that have deprived the population of basic economic and social rights, Egypt has failed to maximize available resources to ensure the rights and well-being of the population. Successive administrations have not adequately addressed rising unemployment and underemployment and the growing informal work sector. The social security system suffers from low social insurance coverage and regressive welfare subsidies. And the quality of public services is rapidly deteriorating as a result of deregulation, privatization and underfunding.

4 *Third, the rights of the most vulnerable*, those who are being disproportionately affected by the political transition and economic crisis, are being neglected. According to latest official estimates, poverty rates are on the rise, with over a quarter of the population living in poverty; in addition, a third of young people are unemployed and one in three children under five are chronically malnourished. Women in Egypt have less access to basic social services and face widespread discrimination in employment, wages and work conditions. Children are particularly vulnerable to economic and social exploitation. The populations of informal settlements are swelling. At the same time, the rural poor suffer from limited access to basic public goods and infrastructure.

5 *In addressing these concerns*, this report reemphasizes many of the recommendations made to Egypt in its first UPR and presents new recommendations. In particular, it emphasizes that progressive policies are needed to mobilize domestic resources—including tax reform and capturing untapped flows lost to illicit activity—for sustainable investment in economic and social rights.

شهدت مصر منذ ثورة يناير ٢٠١١ فترة من اللااستقرار الاقتصادي-الاجتماعي الهائل والاضطرابات السياسية المستمرة والانتفاضات الشعبية المتواصلة. فتنامي اللامساواة في البلاد، والفساد المستعمر، وانحدار الخدمات العامة، والتقييد الشديد لخيارات المشاركة والتمثيل في صناعة القرار، كانت من المحفزات الرئيسية للثورة، وهي ما تزال في صميم السخط الشعبي القائم. بالرغم من ذلك، فإن الإدارات التي تعاقبت على قيادة مصر منذ عام ٢٠١١ فشلت في التغلب على تركة النظام القديم. بشكل خاص، لم يقترن التحول الرئيسي الذي مرّت به البلاد بالحاجة الماسة للإصلاحات الاقتصادية القائمة على الحقوق، من أجل معالجة تزايد الحرمان من الحقوق الاقتصادية والاجتماعية وللحفاظ على العملية الانتقالية.

أولاً، فشلت مصر في إعطاء الأولوية لحماية الحقوق الاقتصادية والاجتماعية في تصديها للأزمة الاقتصادية التي اجتاحت البلاد، في ظل تواصل غياب الاستقرار السياسي. وقد تم وضع الأولويات في غير محلها؛ فلكي تتمكن من تأمين القروض الأجنبية المشروطة، اختارت الإدارات المتعاقبة تبني التدابير التقشفية الضارة، وعلى سبيل المثال، قامت بزيادة الضرائب على السلع والخدمات وخفض دعم المواد الغذائية والوقود. وتعتبر هذه التدابير تراجعية بسبب تأثيرها غير المتناسب على الفئات الأكثر عرضة. بالرغم من ذلك، لم يتم إجراء تقييم دقيق لآثار هذه السياسات على الفئات الأكثر عرضة أو التشاور مع المجتمع أو النظر في أي من البدائل العادلة.

ثانياً، لم يتم الانتقال من النموذج الاقتصادي غير الشعبي وغير العادل لنظام مبارك. فغياب معالجة أمشاط الفساد والفساد، التي حرمت السكان من حقوقهم الاقتصادية والاجتماعية الأساسية، أدى إلى فشل مصر في تكريس أقصى قدر من مواردها المتاحة لضمان حقوق ورفاهية سكانها. ولم تقم الإدارات المتعاقبة بمعالجة ارتفاع معدلات البطالة والعمالة الناقصة وتنامي قطاع العمل غير الرسمي بشكل كاف. وكذلك يعاني نظام الضمان الاجتماعي من انخفاض تغطية الرعاية الاجتماعية ورجعية الإعانات، كما تتعرض الخدمات العامة إلى التدهور السريع نتيجة لرفع القيود والخصخصة والنقص في التمويل.

ثالثاً، تم إهمال حقوق الفئات الأكثر ضعفاً، أي تلك التي تتأثر بشكل غير متناسب من تداعيات التحول السياسي والأزمة الاقتصادية. ووفقاً لأحدث التقديرات الرسمية، فإن معدلات الفقر آخذة في الارتفاع، حيث يعيش ربع السكان في الفقر، ويعاني ثلث الشباب من البطالة، وواحد من كل ثلاثة أطفال دون سن الخامسة يعانون من سوء التغذية المزمن. أما النساء في مصر، فيعانين من انخفاض قدرتهن على الوصول إلى الخدمات الاجتماعية الأساسية، كما يتعرضن للتمييز على نطاق واسع في التوظيف والأجور وظروف العمل. وبوجه خاص، فإن الأطفال معرضون للاستغلال الاقتصادي والاجتماعي، وعدد سكان المناطق العشوائية يتضخم باطراد. وفي الوقت ذاته، يعاني فقراء الريف من محدودية فرص الوصول إلى السلع العامة والبنية التحتية الأساسية.

لمعالجة هذه المخاوف، يقوم هذا التقرير بإعادة التشديد على عدد كبير من التوصيات التي تم تقديمها لمصر في الاستعراض الدوري الشامل لعام ٢٠١٠، ويطرح توصيات جديدة وملحة. وعلى وجه الخصوص، يؤكّد التقرير على الحاجة لسياسات تقدمية لتعبئة الموارد المحلية، بما في ذلك إصلاح النظام الضريبي والتقاط التدفّقات غير المستغلّة الضائعة في النشاط غير المشروع، وذلك من أجل الاستثمار المستدام في الحقوق الاقتصادية والاجتماعية.

6 *Constitutional guarantees do not adequately safeguard economic and social rights against undue interference.* In January 2014, a new Constitution was passed by referendum. It recognizes several economic and social rights; most notably it provides for universal health coverage (art. 18) and progressive increases in public spending on education and health (art. 18-19). Nevertheless, the Constitution leaves many areas to be provided for or regulated “by law”, giving the government broad discretion that may result in undue limitations of rights. For example, article 15 states that “peaceful strikes are a right regulated by law”. This diminishes constitutional protection for striking workers by opening the door for legislation that effectively criminalizes strikes.

7 *Many rights have been disproportionately restricted through legislation, most notably freedom of association and assembly.* Article 77 of the 2014 Constitution does not recognize the plurality of unions. This is particularly troubling given Egypt’s history of corrupt, state-controlled unions. In addition, Law No.107/2013 on Public Meetings, Processions, and Peaceful Demonstrations, passed in November 2013, places many restrictions on demonstrations; demonstrations require prior approval and those not abiding by the law are subject to severe penalties. As a result of this vague, restrictive law, hundreds of protestors have been sentenced to prison terms and received fines averaging 50,000 EGP (7,100 USD) for protesting without prior permission. Law No.34/2011, enacted by the Supreme Council of Armed Forces, criminalizes participating in a strike or any activity that can delay or stop work during times of “emergency”. The Emergency Law can be easily invoked during times of political turmoil; it was activated in August 2013, following the dispersal of the Pro-Morsi sit-ins, for example. As a result, there have been numerous arbitrary arrests and violence during protests and strikes throughout 2012 and 2013.

8 *Impunity for corruption has been codified in legislation.* Law No.4/ 2012 authorizes the General Authority for Free Zones and Investment (GAFI) to settle cases of investment fraud, theft and corruption outside the criminal court, nullifying criminal procedures against investors. Recent amendments to Law No.8/1997 on Investment Guarantees and Incentives prevent third parties from challenging contracts and deals between the state and investors and limit the right to litigate in such cases to the Minister of Investment, which risks increasing impunity for corruption and theft of public funds.

9 *Egypt has not ratified the Optional Protocol to the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights.* During its 2010 review, Egypt voluntarily committed to studying accession to the optional protocol. Nevertheless, it is yet to take steps towards meeting this commitment.

٦ الضمانات الدستورية لا تكفل الحقوق الاقتصادية والاجتماعية ضد التدخلات الاعباطية، بشكل مناسب. ففي يناير ٢٠١٤، تم تمرير دستور جديد من خلال الاستفتاء العام، يعترف بعديد من الحقوق الاقتصادية والاجتماعية، كان أبرزها توفير التغطية الصحية الشاملة (المادة ١٨) والزيادات التصاعديّة في الإنفاق العام على التعليم والصحة (المادتين ١٨ و١٩). ومع ذلك، فقد ترك الدستور جملة من المجالات ليعتم تفعلها أو تنظيمها «وفقاً للقانون»، مما أعطى الحكومة سلطة تقديرية واسعة، يمكنها أن تفضي إلى تقييد الحقوق بطريقة غير مبررة. فمثلاً، تنص المادة ١٥ على أن «الإضراب السلمي حق ينظمه القانون»، وهذا ينتقص من الحماية الدستورية للعمال المضربين من خلال فتح الباب أمام التشريعات التي تجرّم الإضرابات عملياً.

٧ تم تقييد الكثير من الحقوق من خلال التشريعات بشكل غير متناسب، وعلى الأخص حرية تكوين الجمعيات والتجمّع. فالمادة ٧٧ من دستور عام ٢٠١٤ لا تعترف بالتعددية النقابية، وهذا أمر مثير للقلق بشكل خاص، نظراً لتاريخ مصر مع النقابات الفاسدة التي تسيطر عليها الدولة. بالإضافة إلى ذلك، فإن القانون رقم ٢٠١٣/١٠٧ الخاص بتنظيم الحق في الاجتماعات العامة والمواكب والتظاهرات السلمية، الذي تم إقراره في نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠١٣، يقيّد المظاهرات بشكل كبير، بما في ذلك من خلال إلزام المتظاهرين بطلب الإذن المسبق قبل موعد المظاهرة وكذلك وضع عقوبات غير عادية على من لا يلتزم بالقانون. فبسبب هذا القانون الغامض وطبيعته التقييدية، تم الحكم بالسجن على مئات المتظاهرين وتخريمهم ٥٠ ألف جنيه مصرياً (٧١٠٠ دولار أميركي) في المتوسط بسبب قيامهم بالاحتجاج من دون إذن مسبق.^١ أما القانون رقم ٢٠١١/٢٤، الذي سنّه المجلس الأعلى للقوات المسلحة، فيجرّم المشاركة في إضراب أو أي نشاط يمكن أن يؤخر أو يوقّف العمل في أوقات «الطوارئ». ويمكن التذرّع بقانون الطوارئ بسهولة خلال أوقات الاضطراب السياسي، حيث تم تفعيله في شهر أغسطس عام ٢٠١٣، في أعقاب تفريق الاعتصامات المؤيدة لمصري، على سبيل المثال. وقد أدّى ذلك إلى عديد من الاعتقالات التعسفية والعنف خلال الاحتجاجات والإضرابات، طوال العامين ٢٠١٢ و٢٠١٣.^٢

٨ تم تكريس الإفلات من العقاب في التشريعات المتعلقة بالفساد. فالقانون رقم ٢٠١٢/٤ يمنح الهيئة العامة للمناطق الحرة والاستثمار حق تسوية حالات الغش والسرقة والفساد في الاستثمارات من خارج القضاء الجنائي، مما يبطل الإجراءات الجنائية ضد المستثمرين. أما التعديلات الأخيرة على القانون رقم ١٩٩٧/٨ بشأن ضمانات وحوافز الاستثمار، فتحصّر هي تمنع الأطراف الثالثة من الطعن في العقود والصفقات بين الدولة والمستثمرين وتحصّر حق التقاضي في مثل هذه الحالات بوزير الاستثمار، وهي، بالتالي، تخاطر بزيادة الإفلات من العقاب في قضايا الفساد وسرقة الأموال العامة.^٣

٩ لم تقم مصر بالتصديق على البروتوكول الاختياري الملحق بالعهد الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية. فبالرغم من التزام مصر الطوعي، خلال استعراض عام ٢٠١٠، بالنظر في الانضمام إلى البروتوكول الاختياري، فإنه لم يتم حتى الآن اتخاذ الخطوات اللازمة لتحقيق هذا الالتزام.

10 *Discrimination in employment, wages, and work conditions prevent many women from enjoying their economic rights.* The ratio of women-to-men in the labor force remains skewed. The 2013-14 Global Competitiveness Report ranked Egypt 143 (out of 148) on “women in labor force, ratio to men”. In the last quarter of 2013, women constituted a fourth of Egypt’s labor force. Women also make up a large percentage of Egypt’s unemployed; 25.1% of women were unemployed in 2013, compared to 10% of men. In rural areas, 62.6% of women were involved in unpaid family work in 2012.

11 *Although Egypt accepted all recommendations with regard to women’s empowerment in its 2010 review, women remain poorly represented in certain professional fields like the judiciary and among senior officials and managers.* In 2012, only 3% of all business owners were women. A large gender pay gap, especially in the private sector, where the women earned 29.8% less than men in 2010, continues to deprive women of their right to equal wages. Moreover, there is no legislation to protect women from sexual harassment at the workplace.

12 *Many women—in both the public and private sectors—are deprived of their rights to maternity leave and to child care (including the provision of nurseries in the workplace), which are protected under labor law.* Moreover, farmers, domestic workers and other workers in the informal sector—a large percentage of which are women—are deprived of social protection (e.g. health and social insurance).

١٠ التمييز في العمل والأجور وظروف العمل يمنع العديد من النساء من التمتع بحقوقهن الاقتصادية. فنسبة النساء إلى الرجال من القوى العاملة لا تزال تميل إلى الرجال. وقد احتلت مصر المرتبة ١٤٣ (من أصل ١٤٨) في تقرير التنافسية العالمي ٢٠١٣-٢٠١٤، وذلك في مجال «المرأة في القوى العاملة، ونسبتها إلى الرجال»^٤. وقد شكّلت النساء ربع القوى العاملة في مصر في الربع الرابع من عام ٢٠١٣. كما تشكّل النساء أيضاً نسبة كبيرة من العاطلين/العاطلات عن العمل في مصر. وفي عام ٢٠١٣، وصلت نسبة النساء العاطلات عن العمل إلى ٢٥.١٪، مقارنة مع ١٠٪ من الرجال في نفس العام^٥، وازداد عدد النساء المشاركات في العمل الأسري غير مدفوع الأجر في المناطق الريفية إلى ٦٢.٦٪^٦.

١١ بالرغم من موافقة مصر على جميع التوصيات المتعلقة بتمكين المرأة في استعراض العام ٢٠١٠، لا يزال تمثيل المرأة ضعيفاً في بعض المجالات المهنية، كالقضاء، وبين كبار المسؤولين والمدراء. وفي العام ٢٠١٢، شكّلت النساء ٣٪ فقط من أصحاب الأعمال^٨. وهناك فجوة كبيرة في الأجور بين الجنسين، وخاصة في القطاع الخاص، حيث حصلت النساء على ٢٩.٨٪ أقل من الرجال في عام ٢٠١٠، وهي لا تزال تحرم المرأة من حقها في المساواة في الأجور^٩. وهذا بالإضافة إلى غياب للتشريعات التي تحمي المرأة العاملة من التحرش الجنسي في مكان العمل.

١٢ يتم حرمان عدد كبير من النساء العاملات في القطاع الخاص والعام من الحق في الحصول على إجازة الأمومة ورعاية الأطفال (هما في ذلك توفير دور الحضانة في أماكن العمل)، بالرغم من حماية هذا الحق بموجب قانون العمل^{١٠}. هذا بالإضافة إلى حرمان المزارعين/ات وعمال/عاملات المنازل والعاملين/ات في القطاع غير الرسمي - حيث النسبة الكبيرة من النساء - من الحماية الاجتماعية (مثل الصحة والتأمين الاجتماعي).

13 *No significant progress has been made with regard to the recommendations Egypt accepted in its 2010 review to combat violence, sexual harassment and abuse.* Worryingly, women human rights defenders (WHRDs) have been facing epidemic levels of sexual violence, especially since February 2011. The systematic targeting of WHRDs, and the state's failure to protect women, are indicative of attempts to expel women from the public sphere. Documented violations committed against WHRDs include arbitrary detention; physical assault, such as beating, kicking (at times with military boots), dragging, and attempted choking; and sexual harassment and violence, including attempts to strip women, threats of rape during detention, and insults of a sexual nature. For example:

- On 10 March 2011, virginity tests were conducted systematically on seven female protesters detained at Tahrir Square. The alleged perpetrator of these tests was acquitted on 11 March 2012.
- In November 2012, 19 cases of sexual assault, including gang rape were documented in Tahrir Square and its surroundings, while 24 cases were documented in January 2013, and 186 cases were documented during the period June 28 – July 7, 2013, during demonstrations demanding the removal of Mohammed Morsi. Authorities responded to the mob sexual assaults and gang rapes that took place in January 2013 by condemning women for “choosing to go to areas where there is a lot of prostitution”.
- On 14 August 2013, the pro-Morsi Rab'aa sit-in was violently dispersed by police forces, resulting in the death of 19 women protesters.
- On 26 November 2013, over 50 activists and human rights defenders were arrested for protesting against the military trials of civilians. Of them, 26 were women activists, who were assaulted and sexually harassed.
- On 25 January 2014, the third anniversary of the Revolution, three cases of sexual assault were documented, including one survivor under 18 and another who needed urgent medical attention.

14 *Authorities have failed to provide legal and medical support or redress to survivors of sexual violence.* As the above examples illustrate, the government continues to fail to prosecute these crimes whether perpetrated by a member of the public, policeman or soldier. There have been no impartial or independent investigations of these incidents. This impunity renders the authorities complicit in the increasing rate of sexual violence, especially assault and rape.

١٣ لم يتم إحراز أي تقدّم ملموس فيما يتعلق بالتوصيات التي وافقت عليها مصر في استعراض عام ٢٠١٠ في مجال مكافحة العنف والتحرش الجنسي وسوء المعاملة. فالدفاعات عن حقوق الإنسان (WHRD) تواجه مستويات وبائية من العنف الجنسي بشكل مثير للقلق، خاصة في فترة ما بعد فبراير ٢٠١١. إن استهداف المدافعات عن حقوق الإنسان بشكل ممنهج وفشل الدولة في حماية النساء يؤشّران إلى محاولات لطرد النساء من المجال العام. وقد تم توثيق انتهاكات ضد المدافعات عن حقوق الإنسان تشمل الاعتقال التعسفي، والاعتداء الجسدي كالضرب والركل (بالأحذية العسكرية في بعض الأحيان)، والسحل، ومحاولة الخنق، والتحرش والعنف الجنسي، بما في ذلك محاولات لتجريد النساء والتهديد باغتصابهن أثناء الاحتجاز، والشتائم ذات الطابع الجنسي. مثلاً:

- في ١٠ مارس/آذار ٢٠١١، تم إجراء اختبارات العذرية بشكل منهجي على ٧ متظاهرات بعد إلقاء القبض عليهن في ميدان التحرير. وقد تبرئة المسؤول المزعوم عن هذه الاختبارات في ١١ مارس/آذار ٢٠١٢.
- في نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠١٢، تم توثيق تم توثيق ١٩ حالة من الاعتداء الجنسي، بما فيها الاغتصاب الجماعي، في ميدان التحرير والمناطق المحيطة به، كما تم توثيق ٢٤ حالة في يناير ٢٠١٣، و١٨٦ حالة في الفترة ما بين ٢٨ يونيو/حزيران و٧ يوليو/تموز ٢٠١٣ خلال التظاهرات المطالبة برحيل محمد مرسي. وقد استجابت السلطات للاعتداءات الجنسية الغوغائية والاعتداءات الجماعية في يناير ٢٠١٣ بتوجيه الإدانة إلى النساء، بسبب اختيارهن الذهاب إلى مناطق يوجد فيها الكثير من «الدعارة»¹².
- في ١٤ أغسطس/آب ٢٠١٣، قامت قوات الشرطة بفض اعتصام رابعة المؤيدة لمصري باستخدام العنف، ما أدى إلى مقتل ١٩ امرأة من بين المحتجّات.
- في ٢٦ نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠١٣، ألقى القبض على ٥٠ ناشط ومدافع عن حقوق الإنسان بسبب احتجاجهم ضد المحاكمات العسكرية للمدنيين. وكان من بينهم ٢٦ ناشطة، وقد تعرّضن للاعتداءات والتحرش الجنسي¹³.
- في ٢٥ يناير/كانون الثاني ٢٠١٤، وفي الذكرى الثالثة لثورة يناير، تم توثيق ٣ حالات اعتداء جنسي، إحداها على ناجية دون الـ١٨ سنة من العمر، وأخرى احتاجت لإجراء تدخّل طبي عاجل.

١٤ فشلت السلطات في توفير الدعم القانوني والطبي أو الإنصاف للناجيات من العنف الجنسي. فكما توضّح الأمثلة المذكورة أعلاه، تستمر الحكومة بالفشل في ملاحقة هذه الجرائم سواء أكان مرتكبها من الجمهور أو الشرطة أو الجنود. ولم يتم إجراء أي تحقيقات نزيهة أو مستقلة حول هذه الحوادث. هذا الإفلات من العقاب يجعل من السلطات متواطئة في الارتفاع الشديد لمعدلات العنف الجنسي، وخاصة الاعتداءات والاعتصاب.

15 *Soaring unemployment deprives millions of Egyptians of the right to work.* The unemployment rate climbed to 13.4% in the fourth quarter of 2013; increasing from an average of 9.1% between 2006 and 2010. Egypt's intergenerational inequalities in relation to unemployment are among the starkest in the region, a fact that played a major role in the Revolution. One in three young people are unemployed, almost three times the national unemployment rate. The 2009 SYPE estimated that joblessness among youth (which includes those no longer seeking work) was 60%.

16 *Effective policies to generate job growth are lacking.* Jobs in both the public and private sectors have been threatened with many factories and companies closing; 4600 public and private factories have closed in the past 3 years, resulting in the lay-off of thousands. The state's failure to implement effective employment programs and policies for job-generation, as recommended during its 2010 review, combined with a worsening economic crisis, has resulted in a significant decrease in job creation. Job vacancies, as advertised in newspapers, decreased by 61.4% between December 2012 and December 2013.

17 *Workers' strikes and protests have continued in response to the state's failure to address poor working conditions, including low wages, inflexible hours, unfair dismissals, lack of insurance, and absence of job security.* There is a lack of decent jobs in Egypt, pushing an increasing number of people, especially women and young people, into the informal sector under precarious conditions. Over half of the labor force works informally, without benefits in the form of pension or insurance. For example, the 2009 SYPE reported that only a quarter (24.6%) of employed youth has health insurance and about a third (35%) has social insurance. They often work without a contract, have no work permits and are mostly unregistered.

18 *Real wages in Egypt have not kept pace with rising living costs.* Laws regulating the minimum wage, a crucial instrument for social protection, have seen a great deal of volatility. A new minimum wage was introduced in September 2013. However, it covers public sector employees only and does not extend to private sector employees. Further, its implementation has been delayed and several exceptions have been made, including for the Suez Canal Authority, Central Bank of Egypt and the Petroleum Authority and there is no mechanism to re-evaluate the minimum wage based on inflation rates.

19 *Workers in Egypt face restrictions on forming trade unions.* In response to crackdowns on strikes, there has been an increase in workers organization in independent unions and syndicates. By the end of 2013, five independent federations had been created, representing more than 1,600 independent unions. However, such unions and syndicates are not officially recognized by the state, especially in the absence of legislation recognizing plurality of unions and the right to association.

١٥ ارتفاع البطالة يحرم ملايين المصريين من الحق في العمل. فقد ارتفع معدل البطالة إلى ١٣.٤% في الربع الرابع من عام ٢٠١٣، وهو أعلى من المتوسط بين عامي ٢٠٠٦ و ٢٠١٠ والبالغ ٩.١%.^{١٤} وتعاني مصر من أسوأ معدلات عدم المساواة بين الأجيال في المنطقة فيما يتعلق بالبطالة، وهي حقيقة لعبت الدور الكبير في الثورة. فواحد من كل ثلاثة من الشباب هم عاطلون عن العمل، أي ما يعادل ثلاثة أضعاف معدل البطالة الوطني. وقد قُدّر «مسح النشء والشباب في مصر ٢٠٠٩» (SYPE 2009) أن البطالة بين الشباب قد وصلت إلى ٦٠% (بما في ذلك أولئك الذين توقّفوا عن البحث عن العمل).^{١٥}

١٦ هناك افتقار للسياسات الفعالة لتوليد فرص العمل. تتعرّض الوظائف في القطاعين العام والخاص للتهديد بسبب إغلاق العديد من المصانع والشركات؛ فقد تم إغلاق ٤٦٠٠ مصنعاً في القطاعين العام والخاص في السنوات الثلاث الماضية، مما أدى إلى تسريح آلاف العمّال.^{١٦} إلى جانب تفاقم الأزمة الاقتصادية، أدى فشل الدولة في تنفيذ برامج التشغيل والسياسات الفعّالة لخلق فرص العمل، على النحو الموصى به في استعراض العام ٢٠١٠، إلى انخفاض كبير في توليد فرص العمل. أمّا فرص العمل المتوفرة، والتي يتم الإعلان عنها في الصحف، فقد انخفضت بنسبة ٦١.٤% بين ديسمبر/كانون الأول ٢٠١٢ وديسمبر/كانون الأول ٢٠١٣.^{١٧}

١٧ الإضرابات والاحتجاجات العمالية مستمرة، رداً على فشل الدولة في معالجة سوء ظروف العمل، بما في ذلك انخفاض الأجور، وساعات العمل غير المرنة، والفصل التعسفي، وغياب التأمين، وانعدام الأمن الوظيفي. تعاني مصر من النقص في الوظائف اللائقة، وهو ما يدفع العدد المتزايد من الناس، ولا سيما النساء والشباب، نحو القطاع غير الرسمي، في ظروف محفوفة بالمخاطر. فأكثر من نصف القوى العاملة تعمل بشكل غير رسمي، من دون أي ضمانات، كمعاشات التقاعد أو التأمينات. فعلى سبيل المثال، ذكر «مسح النشء والشباب في مصر ٢٠٠٩» إن ٢٤.٦% فقط من الشباب العاملين يتمتعون بالتأمين الصحي، ويستفيد حوالي ٣٥% من التأمين الاجتماعي. وهم غالباً ما يعملون من دون عقود، ولا يملكون تصاريح عمل، ومعظمهم غير مسجّل.^{١٨}

١٨ الأجور الحقيقية في مصر لم تواكب ارتفاع تكاليف المعيشة. فالقوانين التي تنظّم الحد الأدنى للأجور، وهو أداة حيوية للحماية الاجتماعية شهدت القدر الكبير من التقلبات. وقد تم وضع حد أدنى جديد للأجور في سبتمبر/أيلول ٢٠١٣، ولكن تغطيته اقتصر على القطاع العام ولم يسري على موظفي القطاع الخاص. بالإضافة إلى ذلك، فقد فقد واجه تنفيذه عدّة استثناءات، بما في ذلك للعاملين في هيئة قناة السويس، والبنك المركزي المصري، والهيئة المصرية العامة للبترول ولم يتم وضع آلية لإعادة تقييم الحد الأدنى للأجور بناء على الزيادة في التضخم.

١٩ يواجه العمال في مصر القيود على تشكيل النقابات العمالية. ورداً على الحملات التي تطال إضراباتهم، كانت هناك زيادة في تنظيم العمال داخل النقابات والاتحادات المستقلة. فبحلول نهاية عام ٢٠١٣، كان قد تم إنشاء خمسة اتحادات مستقلة، تمثل أكثر من ١٦٠٠ نقابة مستقلة. بالرغم من ذلك، لا تحظى هذه الاتحادات والنقابات بالاعتراف الرسمي من قبل الدولة، وخاصة في ظل غياب التشريعات التي تعترف بالتعددية النقابية والحق في تكوين الجمعيات

20 *Poverty has risen steadily over the past two decades and now affects over a quarter of the population, with pronounced regional variances in the depth and severity of poverty.* Egypt's poverty rate increased from 19.6% in 2004/2005 to 21.6% in 2008/2009, rising to 25.2% in 2010/11 and to 26.3% in 2012/13. Almost half of the population of Upper Egypt's rural areas (49.4%) lived in poverty in 2012/ 2013. More than half of Egypt's youth (51.3%) suffered from poverty in 2012, with children living in rural Upper Egypt the most vulnerable. The number of children deprived of an adequate standard of living is rising.

21 *Egypt has failed to take adequate legislative, administrative and, importantly, budgetary measures to overcome the alarming rise in poverty and inequality.* In its 2010 review, Egypt committed to combating poverty, especially through intensifying its efforts at wealth distribution and ensuring the inclusion of all citizens. Nevertheless, successive administrations have continued the trend of deregulation, privatization and shrinking government expenditure. Trends indicate that the availability, accessibility, affordability and quality of public services essential for ensuring an adequate standard of living are continuing to deteriorate as a result.

22 *Egypt has adopted an approach to social security that relies primarily on a contributory social insurance system that suffers from low coverage, supplemented by inefficient and regressive universal subsidies.* Egypt provides social security in three main ways: insurance, pensions, and welfare assistance in form of subsidies on food and fuel. Despite multiple laws providing insurance for various sectors, the number of insured decreased from 19 million in 2004/5 to 16.7 million in 2010/11.

23 *In the absence of a meaningful human rights impact assessment, current attempts to reform the subsidy system threaten the welfare of millions of Egyptians.* Since negotiations on a proposed IMF loan began in 2011, Egypt has begun dismantling its subsidy system, especially on petroleum, food, housing, and agriculture. For instance, between 2011/12 and 2012/13, the agricultural subsidy decreased by 75%. While subsidy reform is necessary to ensure efficiency in reaching those in need, viable alternatives need to be in place before subsidies are dismantled. The World Food Program estimates that a further 9% of the population would have fallen below the poverty line in 2010/11 had these subsidies not been in place.

24 *In 2013, Egypt agreed to the World Bank's "Energy and Social Safety Nets Sector Reforms Technical Assistance Project".* Phasing out energy subsidy, the Bank states, can "have a significant impact on the fragile socio-political situation in Egypt today." Nevertheless, it is unclear how the social safety net envisaged under the project will differ from the existing subsidy program, criticized for bureaucratic inefficiency, corruption, and lack of statistical capacity to reach the vulnerable.

25 *Notably, the new project relies on the same mechanisms to reach vulnerable households, which reportedly remained inaccessible to many.* Currently, the most vulnerable households benefit from less than 20% of total food subsidies, while 73% of those with access to ration cards are not classified as vulnerable. Similarly, 41.3% of vulnerable households did not have access to subsidized bread between June and September 2013, a figure that increased from 13.3% between April and June 2013.

٢٠ ازداد الفقر باطراد على مدى العقدين الماضيين، وهو يؤثر الآن على أكثر من ربع السكان، مع فروقات إقليمية جلية متعلقة بعمق وشدة الفقر. ارتفع معدل الفقر في مصر من ١٩.٦٪ في ٢٠٠٥/٢٠٠٤ إلى ٢١.٦٪ في ٢٠٠٩/٢٠٠٨ إلى ٢٥.٢٪ في ٢٠١١/٢٠١٠ وإلى ٢٦.٣٪ في ٢٠١٣/٢٠١٢.^{١٩} ما يقرب من نصف سكان المناطق الريفية (٤٩.٤٪) بصعيد مصر كانوا يعيشون في الفقر في ٢٠١٣/٢٠١٢. كما عانى ٥١.٣٪ من شباب مصر من الفقر في عام ٢٠١٢،^{٢١} والأطفال الذين يعيشون في المناطق الريفية في الصعيد هم الأكثر عرضة له. وعدد الأطفال المحرومين من التمتع بمستوى معيشي لائق أخذ بالارتفاع.^{٢٢}

٢١ فشلت مصر في اتخاذ التدابير التشريعية والإدارية، والأهم، في وضع الميزانية الكافية للتغلب على الارتفاع الموهول في الفقر وعدم المساواة. فقد التزمت مصر بمكافحة الفقر في استعراض عام ٢٠١٠، وخاصة من خلال تكثيف جهودها في توزيع الثروة وضمان شموله جميع المواطنين. وبالرغم من ذلك، قامت الإدارات المتعاقبة بالحفاظ على التوجه الرامي إلى التحرر من القيود والخصخصة وتقليص الإنفاق الحكومي. وتشير الاتجاهات إلى الاستمرار في تدهور الخدمات العامة، الأساسية لضمان مستوى معيشي لائق، وتوافرها، ونوعيتها، وسهولة الحصول عليها، والقدرة على تحمّل تكاليفها، نتيجة لذلك.^{٢٣}

٢٢ قامت مصر بتبني مقاربة للضمان الاجتماعي تعتمد في المقام الأول على نظام التأمينات الاجتماعية المبني على الاشتراكات والذي يعاني من ضعف التغطية، إضافة إلى اعتماد نظام الدعم الشامل، غير الفعال والتراجعي. تقوم مصر بتوفير الضمان الاجتماعي من خلال ثلاثة طرق رئيسية: التأمين، المعاشات، والمساعدات الاجتماعية بشكل الدعم على الغذاء والوقود. وبالرغم من تعدد القوانين التي توفر التأمينات لمختلف القطاعات، تُظهر بيانات الجهاز المركزي للتعبئة العامة والإحصاء انخفاض عدد المستفيدين من التأمين من ١٩ مليون في ٢٠٠٥/٢٠٠٤ إلى ١٦.٧ مليون في ٢٠١١/٢٠١٠.^{٢٤}

٢٣ في غياب التقييم الجدي للأثر على حقوق الإنسان، فإن المحاولات الجارية لإصلاح نظام الدعم تهدد رفاه الملايين من المصريين. فمنذ بدء المفاوضات بشأن قرض صندوق النقد الدولي المقترح في عام ٢٠١١، بدأت مصر بتفكيك نظام الدعم، وبشكل خاص على النفط، والغذاء، والسكن، والزراعة. على سبيل المثال، بين ٢٠١٢/٢٠١١ و ٢٠١٣/٢٠١٢، تم خفض الدعم الزراعي بنسبة ٧٥٪.^{٢٥} وبالرغم من ضرورة إصلاح الدعم لضمان كفاءته في الوصول إلى المحتاجين، يجب وضع البدائل القابلة للتطبيق قبل البدء بتفكيكه. وقد قدر برنامج الأغذية العالمي أن ٩٪ من السكان الإضافيين كانوا ليقعوا تحت خط الفقر في ٢٠١١/٢٠١٠ في حال لم يكن هذا الدعم موجوداً.^{٢٦}

٢٤ في العام ٢٠١٣، وافقت مصر على منحة من البنك الدولي، تحت عنوان «الطاقة المصرية/ مساعدة فنية في إصلاح قطاع شبكات الأمان الاجتماعي». ووفقاً للبنك الدولي، فإن التخلص التدريجي من دعم الطاقة يمكن أن «يكون له التأثير الكبير على الحالة الاجتماعية والسياسية الهشة في مصر اليوم».^{٢٧} ومع ذلك، فإنه من غير الواضح كيف ستكون شبكة الأمان الاجتماعي المتوخاة في إطار هذا المشروع مختلفة عن برنامج الدعم القائم، والذي يتعرض للنقد بسبب انعدام الكفاءة البيروقراطية، والفساد، والافتقار إلى القدرات الإحصائية للوصول إلى الفئات الضعيفة.

٢٥ والجدير بالذكر أن المشروع الجديد يعتمد على نفس الآليات للوصول إلى الأسر الضعيفة، والتي تشير التقارير أنها ما تزال بعيدة عن متناول الكثيرين. فحاليًا، تستفيد الأسر الأكثر عرضة من أقل من ٢٠٪ من إجمالي الدعم على المواد الغذائية في مصر، في وقت أن ٧٣٪ من الذين تمكنوا من الحصول على هذه البطاقات لا تصنف كأسر ضعيفة.^{٢٨} وبالمثل، لم تستطع ٤١.٣٪ من الأسر الأكثر عرضة الوصول إلى الخبز المدعوم بين يونيو/حزيران وسبتمبر/أيلول ٢٠١٣، وهذا ارتفاع من ١٣.٣٪ بين أبريل/نيسان ويونيو/حزيران ٢٠١٣.^{٢٩}

26 *Increasing food insecurity is resulting in higher levels of malnutrition.* Egypt was listed as one of FAO's "Low-Income Food-Deficit Countries" in 2013. The prevalence of food insecurity increased from 14% in 2009 to 17.2% (13.7 million people) in 2011, driven by declining household purchasing power. Food insecurity is highest in rural Upper Egypt, but is also becoming an increasing concern in urban areas. The rate of children under five suffering from stunting (an indicator of chronic malnutrition) increased from 23% in 2005 to 29% in 2008, to 31% in 2011, which the WHO considers "high".

27 *State policies pursued in recent decades, including removing subsidies on agricultural materials, increasing the cost of renting agricultural land, doubling land tax, increasingly using agricultural land for urban development and tourism, and the monopolization of farm products and methods of mass agriculture by foreign companies, have contributed to a food shortage in Egypt, which currently stands at 55% and is expected to increase to 75% in 2030.*

28 *Thus, as a net food-importer, Egypt is vulnerable to shocks in global food prices.* Food insecurity in Egypt is therefore an issue of household access driven by purchasing power. Food prices have increased significantly in recent years, depriving many families of their ability to meet basic food needs. Food and beverages prices increased by 14% between September 2012 and September 2013, with particular spikes for specific items such as breads and cereals (19.6%). As noted above, food subsidies are not reaching those most in need.

٢٦ زيادة انعدام الأمن الغذائي تؤدي إلى مستويات أعلى من سوء التغذية. في عام ٢٠١٣، قامت منظمة الأغذية والزراعة بإدراج مصر على قائمة «بلدان العجز الغذائي ذات الدخل المنخفض». وقد ازداد انتشار انعدام الأمن الغذائي من ١٤% في عام ٢٠٠٩ إلى ١٧.٢% في ٢٠١١ (١٣.٧ مليون نسمة)، مدفوعاً بانخفاض القوة الشرائية للأسر.^{٣٠} إن غياب الأمن الغذائي هو الأعلى في المناطق الريفية في صعيد مصر، ولكنه أصبح أيضاً مصدراً للقلق المتزايد في المناطق الحضرية. وقد ارتفعت نسبة الأطفال دون سن الخامسة الذين يعانون من التقزم (وهو مؤشر على سوء التغذية المزمن) من ٢٣% في عام ٢٠٠٥ إلى ٢٩% في عام ٢٠٠٨، ويقدر الجهاز المركزي للتعبئة العامة والإحصاء أن يكون قد وصل إلى ٣١% في ٢٠١١، وهي نسبة «عالية» وفقاً لمنظمة الصحة العالمية.^{٣١}

٢٧ السياسات التي اعتمدها الدولة على مدى الأعوام الخمسين الماضية، بما فيها إلغاء الدعم على المواد الزراعية، وزيادة كلفة استئجار الأراضي الزراعية، ومضاعفة ضريبة الأراضي، وتزايد استخدام الأراضي الزراعية من أجل التنمية الحضرية والسياحة، واحتكار الشركات الأجنبية للمنتجات الزراعية والأساليب المعتمدة في الزراعات الضخمة، ساهمت كلها في نقص الغذاء في مصر، والذي يصل حالياً إلى ٥٥% ومن المتوقع أن يرتفع إلى ٧٥% في عام ٢٠٣٠.

٢٨ وبالتالي، فإن مصر، كمستورد صاف للغذاء، تصبح عرضة للصدمات المتعلقة بأسعاره العالمية، مما يجعل انعدام الأمن الغذائي مسألة تتعلق بإمكانية الوصول مدفوعة بالقوة الشرائية للأسر. وقد ارتفعت أسعار المواد الغذائية بشكل كبير في السنوات الأخيرة، مما أدى إلى حرمان عدد كبير من العائلات من قدرتها على تلبية احتياجاتها الغذائية الأساسية. وقد ارتفعت أسعار الأغذية والمشروبات بنسبة ١٤% بين سبتمبر ٢٠١٢ وسبتمبر ٢٠١٣، مع الارتفاع الملحوظ في أسعار مواد كالخبز والحبوب (١٩.٦%). وكما تم تبيانها أعلاه، فإن الدعم على المواد الغذائية لا يصل لمن هم في أمس الحاجة إليه

29 *The lack of affordable housing in Egypt has led to a proliferation of informal housing nationwide, while development plans often violate the rights of residents in informal areas.* Egypt's investment in the housing sector dropped significantly over the past two decades, with economic liberalization leading to shrinking investment, harming the most vulnerable. In response, the National Housing Project (2005-2011) aimed to provide 500,000 subsidized housing units. However, it only provided 360,000 units, 90,000 of which were built by the private sector on subsidized land. Although the plan targeted "low-income" households, an inaccurate definition of "low-income" meant that subsidized units were available only to families in the second income decile and above, excluding the poorest 20%. In addition, the NHP targeted only those working in the formal sector, meaning that more than 40% of the population could not benefit from it.

30 *Under the auspices of urban development, the government has been implementing large slum-clearance schemes, resettling over 41,000 families over the last 15 years.* Two thirds of these families were re-housed in city outskirts, far from their original residences. Little, if any, proper consultation occurred. Numerous incidents of unfair compensation or lack of legal tenure were recorded. More recently, the state cleared the homes of almost 1000 families in the Ezbet el-Nakhl area in Cairo without prior notice or consultation with the residents, and use of excessive force was reported.

31 *Highly centralized policy-making results in inequitable services among different governorates.* While Greater Cairo's residents make up 22% of the total population, the city receives 74% of investment in land for housing units. While an average resident in Cairo consumes 1708 kws of electricity per year, a resident in Monofeya consumes 467 kws. The preferential treatment given to the main urban centers is catalyzed by the weak role of municipalities in Egypt. Local administrations rely on the central government for 80% of their budget. In 2012/2013, allocations to local administrations amounted to only 12%, significantly less than the global average of 20 to 30%.

٢٩ يؤدي غياب السكن ذو الأسعار المعقولة في مصر إلى انتشار المساكن غير الرسمية على الصعيد الوطني، وغالباً ما تنتهك خطط التنمية الحكومية حقوق المقيمين في المناطق العشوائية. فخلال العقدين الماضيين، ومع التحرر الاقتصادي الذي أدى إلى تقلص الاستثمار في الخدمات، شهد الاستثمار في قطاع الإسكان في مصر انخفاضاً كبيراً، مما ألحق الضرر بالفئات الأكثر عرضة. واستجابة لذلك، هدف مشروع الإسكان الوطني (٢٠٠٥-٢٠١١) إلى توفير ٥٠٠ ألف وحدة سكنية مدعومة، ولكنه لم يتم بتسليم سوى ٣٦٠ ألف وحدة فقط، بما فيها ٩٠ ألف وحدة قام القطاع الخاص ببنائها على الأراضي المستفيدة من الدعم. وبالرغم من استهداف الخطة للأسر ذات الدخل المنخفض، فإن التعريف غير الدقيق للدخل المنخفض أدى إلى إتاحة الوحدات السكنية المدعومة فقط للأسر ذات الدخل المنخفض، مما أدى إلى استثناء أفقر ٢٠%. بالإضافة إلى ذلك، قام مشروع الإسكان الوطني بحصر استهدافه بالعاملين في القطاع الرسمي، مما يعني أن أكثر من ٤٠% من السكان لم يتمكنوا من الاستفادة منه.

٣٠ تحت عنوان التنمية الحضرية، قامت الحكومة بتنفيذ مخططات كبيرة لإفراغ الأحياء، وإعادة توطين أكثر من ٤١ ألف أسرة على مدى السنوات الـ١٥ الماضية. وقد أعيد إسكان ثلثي هذه الأسر في ضواحي المدينة، وبعيداً عن مكان إقامتهم الأصلي، مع القليل من التشاور السليم، إن حصل. وقد تم تسجيل وقائع عديدة متعلقة بالتعويضات غير العادلة وغياب الحيابة القانونية. وفي الآونة الأخيرة، قامت الدولة بإخلاء ما يقارب من الألف أسرة من منطقة عزبة النخل في القاهرة، من دون إشعار مسبق أو تشاور مع السكان، وتم توثيق استخدامها للقوة المفرطة.

٣١ المركزية الشديدة في صنع السياسات تؤدي إلى غياب العدالة بين المحافظات. بالرغم من أن سكان القاهرة الكبرى يشكلون نسبة ٢٢% من مجموع السكان، لكن المدينة تتلقى ٧٤% من الاستثمار في الأراضي للوحدات السكنية. وبينما يستهلك المقيمون في القاهرة ١٧٠٨ كيلوواط ساعة في المتوسط من الكهرباء سنوياً، يستهلك المقيمون في المنوفية ٤٦٧ كيلوواط ساعة سنوياً فقط. ويتم تحفيز المعاملة التفضيلية الممنوحة للمراكز الحضرية الرئيسية عن طريق إضعاف دور البلديات في مصر. فالإدارات المحلية تستمر في الاعتماد على الحكومة في ٨٠% من ميزانيتها. وفي ٢٠١٢/٢٠١٣، بلغت مخصصات الإدارات المحلية ١٢% فقط، وهي نسبة أقل بكثير من المعدل العالمي البالغ ٢٠% إلى ٣٠%.

32 *Access to safe drinking water and sanitation is still out of reach for many people in Egypt, particularly those in informal settlements, peri-urban areas and rural areas.* Egypt is a water scarce country. However, water scarcity is exacerbated by unfair distribution. UN and government data suggest the majority of the population (98%) has access to 'an improved source for drinking water'. Nevertheless, 2.3 million people (13.4% of total population) do not have a source of water in their homes. There are wide disparities between urban and rural areas and between governorates; two out of five (40%) of households in Minya do not have access to drinking water in their homes, compared to only 1.1% in Damietta, for example. There are also disparities in consumption levels. Average daily consumption is 140 liters in urban Cairo, compared to 35 to 44 liters in rural areas like Qena and Beheira.

33 *Water quality is also a major concern, as highlighted by the Special Rapporteur on the Right to Water in 2009.* A great deal of the refined water remains contaminated with harmful microorganisms and is not suitable for drinking. In July 2012, laboratory tests showed the percentage of ammonia in the water to be 180 times more than the accepted rate.

34 *Access to sanitation lags even further behind water.* Only 24.7% of the rural population was connected to the sewerage system in 2010/2011, compared to 88% in urban areas, with disparities between governorates again apparent. Connection rates in Greater Cairo were 96% in 2006, compared to 15% in isolated cities in Upper Egypt, for example. Thus, 50% of households, particularly in Upper Egypt, rely on trenches and community organized sewage systems.

35 *Without effective regulation, moves towards privatizing the water sector risks placing further obstacles on access to safe water and sanitation.* Although water production formally remains state-owned, a draft water law bill, proposed in 2010, paves the way for private investment in the sector. As noted by the Special Rapporteur, Egypt does not have a functioning regulatory framework for the water sector. In this context, privatization will likely increase prices, as already witnessed, and further deny equal access to water.

٣٢ الحصول على مياه الشرب الآمنة وخدمات الصرف الصحي لا يزال بعيداً عن متناول كثير من الناس في مصر، ولا سيما في العشوائيات، والمناطق شبه الحضرية، والمناطق الريفية. فمصر بلد شحيح المياه، ومع ذلك، تتفاقم ندرة المياه من خلال التوزيع غير العادل. وبينما تشير بيانات الأمم المتحدة والحكومة إلى أن الغالبية العظمى من السكان (٩٨٪) بإمكانهم الوصول «مصدر مياه شرب محسّن»، فإن ٢.٣ مليون أسرة (١٣.٤٪ من مجموع السكان)، لا تملك مصدراً للمياه داخل المنزل. وهناك تفاوتات واسعة بين المناطق الحضرية والريفية وما بين المحافظات. فعلى سبيل المثال، اثنتان من كل خمسة (٤٠٪) أسر في المنيا لا تحصل على مياه الشرب في منازلها، مقارنة بـ ١.١٪ فقط في دمياط. كما توجد أيضاً فوارق في مستويات الاستهلاك، حيث يصل متوسط الاستهلاك اليومي إلى ١٤٠ لتر في القاهرة، مقابل ٣٥-٤٤ لتر في المناطق الريفية مثل قنا والبحيرة.

٣٣ وتشكّل نوعية المياه أيضاً مصدراً كبيراً للقلق، كما تم إيضاحه من قبل المقرر الخاص المعني بالحق في المياه في عام ٢٠٠٩. فكمية كبيرة من المياه المكررة تبقى ملوثة بالكائنات الدقيقة الضارة وهي غير مناسبة لأغراض الشرب. وقد أظهرت الفحوصات المخبرية في يوليو/تموز ٢٠١٢، على سبيل المثال، أن نسبة الأمونيا في المياه هي أعلى بـ ١٨٠ مرة من المعدل المقبول.

٣٤ إمكانية الوصول إلى مرافق الصرف الصحي هي أسوأ من تلك المتعلقة بالمياه. ففي ٢٠١١/٢٠١٠، كان ٢٤.٧٪ من سكان الريف متصلون بشبكات الصرف الصحي، مقارنة بـ ٨٨٪ في المناطق الحضرية، مع وجود تفاوت بين المحافظات مرة أخرى. أما معدلات الربط بالشبكة في القاهرة الكبرى في عام ٢٠٠٦، مثلاً، فكانت ٩٦٪، مقارنة بـ ١٥٪ في المدن النائية في صعيد مصر. وبالتالي، فإن ٥٠٪ من الأسر، خاصة في صعيد مصر، يعتمدون على الخنادق ونظام المجاري المنظم محلياً.

٣٥ في ظل غياب التنظيم الفعال، فإن التوجّه نحو خصخصة قطاع المياه يخاطر بوضع مزيد من العقبات أمام الحصول على المياه الصالحة للشرب والصرف الصحي. وبالرغم من أن إنتاج المياه لا يزال ملكاً رسمياً للدولة، فإن مشروع قانون المياه، المقترح في ٢٠١٠، يهدد الطريق أمام الاستثمار الخاص في هذا القطاع. وكما يلاحظ المقرر الخاص، فإن مصر تفتقد إلى الإطار التنظيمي الفعال لقطاع المياه. وفي هذا السياق، من المرجح أن تؤدي الخصخصة إلى ارتفاع الأسعار، كما سبق أن شهدناه، وإلى مزيد من اللامساواة في الحصول على المياه.

36 *Egypt continues to spend less on healthcare when compared to similar countries, with households facing spiraling health care costs as a result.* Public expenditure on health has remained low, with only 4.32% of the budget in 2012/2013 and 4.02% in 2013/2014. This remains far from Egypt's commitment under the Abuja Declaration to allocate at least 15% of its budget to improve health care. Low spending has led to a decline in the quality of public health services and citizens have been increasingly dependent on the private sector. Out-of-pocket expenditure accounts for over 70% of total health spending in 2008. In the same year, public expenditure accounted for 24.8%, decreasing from 30% in 2001/02, and 46% in 1994/95. According to CAPMAS, household expenditure increased significantly by 47.7% from 2008/9 to 2010/11, which is considered to be the highest percentage increase for household expenditure on the different sectors. The poorest 20% of households spend 21% of their income on health, significantly more than the richest 20%, who spend 13.5%.

37 *With low, uneven coverage of health insurance, access to health care services remains unequal and discrepancies continue to grow between rural and urban, upper and lower Egypt.* Only half of the population is covered by health insurance. In rural Upper Egypt and rural Lower Egypt, only 19.4 % and 24.2% of the population respectively is covered. Women, rural residents, those in the lowest income segment and those who work within the informal sector are more likely to be uninsured.

38 *The discrepancy between provision of health services in rural and urban areas is particularly marked.* Beds in rural areas account for only 7.03% of the total number of beds. Further, only 19.6% of public sector physicians practice in rural areas. This misallocation of resources is impacting on access to crucial healthcare services. Women in Bani-Swaif governorate (Upper Egypt) are three times more likely to die during child birth than women in Kafr El Sheikh (Lower Egypt), for example, Egypt has the lowest coverage of prenatal care among low-middle income countries in the region.

٣٦ تواصل مصر إنفاق القليل على الرعاية الصحية، مقارنة ببلدان أخرى مشابهة، مما يؤدي إلى تصاعد تكاليف الرعاية الصحية للأسر. يستمر انخفاض الإنفاق العام على الصحة، الذي وصل إلى ٤.٣٢٪ فقط في سنة ٢٠١٣/٢٠١٢ و ٤.٠٢٪ في ٢٠١٤/٢٠١٣. وهو ما يزال بعيداً عن الالتزام الذي قطعه مصر في إعلان أبوجا لتخصيص ١٥٪ على الأقل من ميزانيتها على الرعاية الصحية. وقد أدى الإنفاق المنخفض إلى التراجع في نوعية الخدمات الصحية في القطاع العام أعقبه اعتماد المواطنين المتزايد على القطاع الخاص. وقد شكّل الإنفاق من الجيب على الصحة أكثر من ٧٠٪ من إجمالي الإنفاق على الرعاية الصحية في ٢٠٠٨. وفي نفس العام، بلغت النفقات العامة على الصحة ٢٤.٨٪، وهو انخفاض من الـ ٣٠٪ في ٢٠٠٢/٢٠٠١ و ٤٦٪ و ١٩٩٥/١٩٩٤. ووفقاً للجهاز المركزي للتعبئة العامة والإحصاء، فقد ارتفع إنفاق الأسر بشكل ملحوظ وبنسبة ٤٧.٧٪ من ٢٠٠٩/٢٠٠٨ إلى ٢٠١١/٢٠١٠، وهي تعتبر أعلى نسبة لزيادة إنفاق الأسر في مختلف القطاعات. كما تنفق أفقر ٢٠٪ من الأسر ٢١٪ من دخلها على الصحة، وهو معدّل أعلى بكثير من الـ ١٣.٥٪ التي تنفقها الأسر الأغنياء.

٣٧ مع التغطية المنخفضة وغير المتكافئة للتأمين الصحي، تستمر اللامساواة في الحصول على خدمات الرعاية الصحية ويستمر التفاوت بين المناطق الريفية والحضرية وبين مصر العليا والسفلى. ويتم تغطية نصف السكان فقط من خلال التأمين الصحي. ففي المناطق الريفية في صعيد مصر والمناطق الريفية في مصر السفلى، يتم تغطية ١٩.٤٪ و ٢٤.٢٪ من السكان على التوالي. أما نسب غير المستفيدين من التأمين الصحي فهي الأعلى لدى النساء وسكان الريف، والشريحة الأقل دخلاً، والعاملين في القطاع غير الرسمي.

٣٨ هناك فروقات واضحة بشكل خاص في تقديم خدمات الرعاية الصحية بين المناطق الريفية والحضرية. فالنسبة المئوية للأسر في المناطق الريفية تشكل ٧.٠٣٪ فقط من العدد الإجمالي للأسر. علاوة على ذلك، فإن ١٩.٦٪ فقط من الأطباء في القطاع العام يمارسون مهنتهم في المناطق الريفية. سوء توزيع الموارد هذا يؤثر على إمكانية الحصول على خدمات الرعاية الصحية الحيوية. فالمرأة في محافظة بني سويف (صعيد مصر)، مثلاً، هي أكثر عرضة للوفاة أثناء الولادة بثلاثة أضعاف مقارنة بالنساء في كفر الشيخ (مصر السفلى). ولدى مصر أدنى تغطية رعاية ما قبل الولادة من بين البلدان المنخفضة الدخل المتوسط في المنطقة.

39 *Despite some improvement in literacy and school enrollment overall, Egypt has witnessed increasing drop-outs and non-attendance.* The youth (ages 15-24) literacy rate has increased marginally—from 85% in 2005 to 87% in 2010. However, illiteracy is markedly higher among the rural population; it was 30.7% in 2012, compared to 17.7% among urban populations. Moreover, while net primary school enrollment averaged between 95% and 99% from 2006 to 2013, there are evident disparities depending on gender, residence and wealth. The 2009 SYPE showed that more than five times as many females (22.1%) than males (4%) have never attended schools in rural Upper Egypt, for example. According to UNICEF data, the number of drop-outs almost doubled, from 267,087 in 2005 to 644,717 in 2010.

40 *Decreased public spending has contributed to a deterioration in the quality of education and a burdensome increase in household spending.* The percentage of the budget allocated to education decreased from 16-17% of total state expenditure in the early 2000s to 10-12% in the past five years. This has had a severe impact on the quality of education. UNICEF estimates that less than 10% of schools meet the national standards for quality education, while approximately one in five school buildings are not fit for use and lack functional water and sanitation facilities. The high number of students per classroom also hinders quality. In 2012/2013 there were 41.5 students per classroom in primary public schools on average, considerably less than the 31.5 in private schools. Poor investment in education has also meant that teachers' salaries have not kept up with inflation rates, while increasing numbers of families have had to turn to private tutoring. Tuition and school fees made up around 38% of a family's total expenditure on education in 2010, while private lessons made up 42%. The decrease in quality of education disproportionately impacts rural areas and vulnerable households, as reflected in academic achievement. The 2009 SYPE found that children from poor households constituted only 3-5% of achievers in the preparatory stage, and only 0.5% in the general secondary education stage.

٣٩ بالرغم من بعض التحسن في مجال محو الأمية والالتحاق بالمدارس بشكل عام، شهدت مصر زيادة في نسب التسرب والتغيب المدرسي. فمعرفة القراءة والكتابة للشباب (١٥-٢٤ سنة) ازداد بمقدار هامشي، من ٨٥% في عام ٢٠٠٥ إلى ٨٧% في ٢٠١٠. ومع ذلك، ترتفع الأمية بشكل ملحوظ بين سكان الريف، حيث وصلت إلى ٣٠.٧% في عام ٢٠١٢، مقارنة بـ ١٧.٧% بين سكان الحضر. علاوة على ذلك، في حين بلغ متوسط صافي الالتحاق بالمدارس الابتدائية ٩٥% و ٩٩% في الفترة بين ٢٠٠٦ و ٢٠١٣، توجد فوارق واضحة قياساً على النوع الاجتماعي ومكان الإقامة والثروة. وقد أظهر «مسح النشء والشباب في مصر ٢٠٠٩» (SYPE 2009) أن أكثر من خمسة أضعاف من الإناث (٢٢.١%) مقارنة بالذكور (٤%) لم يلتحقن بالمدارس في المناطق الريفية في صعيد مصر، على سبيل المثال. وتشير اليونسيف إلى أن عدد المتسربين قد تضاعف تقريباً، من ٢٦٧٠٨٧ في ٢٠٠٥ إلى ٦٤٤٧١٧ في ٢٠١٠.

٤٠ أسهم انخفاض الإنفاق العام في تدهور نوعية التعليم وفي الزيادة المرهقة في إنفاق الأسر. فقد انخفضت نسبة الميزانية المخصصة للتعليم من ١٦-١٧% من إجمالي نفقات الدولة في أوائل أعوام الألفين إلى ١٠-١٢% في السنوات الخمس الماضية، مما أثر بشكل كبير على نوعية التعليم. وتقدر اليونسيف أن أقل من ١٠% من المدارس تقوم بتلبية المعايير الوطنية لجودة التعليم، في حين أن حوالي واحدة من كل خمسة مبان مدرسية ليست صالحة للاستخدام وتفتقر إلى مرافق المياه والصرف الصحي الفعالة. كما يعيق ارتفاع عدد الطلاب في الفصول الدراسية جودة التعليم. ففي العام ٢٠١٢/٢٠١٣، وصل متوسط عدد التلامذة في الفصل الواحد في المدارس الحكومية الابتدائية إلى ٤١.٥ تلميذ، وهو أعلى بكثير من متوسط ٣١.٥ تلميذ في المدارس الخاصة. وقد أدى ضعف الاستثمار في مجال التعليم أيضاً إلى عدم مواكبة رواتب المعلمين لمعدلات التضخم، مع تزايد أعداد الأسر التي تتوجه إلى الدروس الخصوصية. وقد شكّلت الرسوم الدراسية والمدرسية شكّلت حوالي ٣٨% من إجمالي إنفاق الأسرة على التعليم، في حين وصل الإنفاق على الدروس الخصوصية إلى ٤٢%. ويؤثر الانخفاض في نوعية التعليم بشكل غير متناسب على المناطق الريفية والأسر الأكثر عرضة، كما ينعكس في التحصيل الدراسي. فقد وجد «مسح النشء والشباب في مصر ٢٠٠٩» (SYPE 2009) أن الأطفال من الأسر الفقيرة يشكّلون ٣ إلى ٥% فقط من ذوي الانجازات العالية في المرحلة التحضيرية، و ٥% فقط في مرحلة التعليم الثانوي العام.

41 *Egypt is facing a serious economic crisis.* An increasing budget deficit, low GDP growth, significantly declining investments, diminishing foreign currency reserves, and an inflation rate which doubled from 6.3% in July 2012 to 11.5% in July 2013, all pose major challenges to the fulfillment of economic and social rights. Egypt has responded to its economic crisis with cuts in spending, regressive taxation and outstanding rates of borrowing.

42 *Egypt is failing to mobilize available resources to invest in key economic and social sectors, instead relying on unsustainable borrowing.* Egypt's revenue-to-GDP ratio has remained considerably lower than comparable countries. This illustrates a long-standing concern that the government is not upholding its duties to maximize the resources available for human rights in equitable and efficient ways. Instead it is relying on ballooning foreign debt. According to the Ministry of Finance, Egypt's Foreign Debt increased by 16% between December 2012 and December 2013. Moreover, foreign debt per capita increased from \$389.7 million in June 2012, to \$532.8 in December 2013. During the first quarter of the 2013/14 financial year, Egypt received USD 14.9 billion in loans from Gulf Cooperation Council members, especially the Kingdom of Saudi Arabia and the United Arab Emirates, mostly as budget support.

43 *Policies enacted are exacerbating existing patterns of poverty and inequality, contrary to the obligations of non-discrimination and non-retrogression.* Economic policy since the Revolution has so far failed to effectively mobilize and allocate maximum available resources for the fulfillment of economic and social rights. As outlined above, retrogressive austerity measures—such as reducing food and fuel subsidies and increasing regressive taxes on goods and services—have been proposed, and in some cases enacted, without prior assessment of their human rights impacts or careful consideration of more equitable alternatives.

44 *Egypt's tax system places a disproportionate burden on low-income working families.* A substantial amount of Egypt's tax base (about 40%) comes from indirect taxes (largely sales tax), which unfairly impact lower income households. Increasing indirect taxes (e.g. introducing a Value-Added Tax) has been a priority response of successive administrations to address the budget deficit. The move to implement a VAT risks disproportionately burdening low-income people, while the scope for increasing revenue through shifting the tax burden to richer income quintiles remains unexplored.

45 *Egypt has not curbed corruption and illicit financial flows, which would contribute significantly to reducing its budget deficit.* The problematic culture of corruption in Egypt exists at both a low-level and grand-scale. Egypt ranked 114 out of 177 countries according to Transparency International's 2013 Corruption Perception Index. Global Financial Integrity estimates that Egypt lost USD 57.3 billion to illicit financial flows between 2000 and 2009. This includes the estimated USD 132bn of stolen assets illegally transferred abroad during the Mubarak era. Yet, a significant proportion result from cross-border tax evasion by wealthy individuals and corporations. There do not appear to be any concrete, cooperative policies to end this corrosive phenomenon.

٤١ تواجه مصر أزمة اقتصادية خطيرة. فزيادة العجز في الموازنة، ومعدل نمو الناتج الإجمالي المحلي الضئيل، إلى جانب الانخفاض الملحوظ في الاستثمارات وتناقص احتياطات العملات الأجنبية، ومعدل التضخم الذي تضاعف من ٦.٣٪ في يوليو/تموز ٢٠١٢ إلى ١١.٥٪ في يوليو/تموز ٢٠١٣، كلها تشكل تحديات كبرى أمام تحقيق الحقوق الاقتصادية والاجتماعية. وقد قامت مصر بمواجهة أزمته الاقتصادية من خلال تخفيض الإنفاق، والضرائب التنزلية، ومعدلات الاقتراض العالية.

٤٢ تفشل مصر في تعبئة الموارد المتاحة للاستثمار في القطاعات الاقتصادية والاجتماعية الرئيسية، بدلاً الاعتماد على الاقتراض غير المستدام. فقد ظلت نسبة إيرادات مصر إلى الناتج المحلي الإجمالي أقل بكثير من الدول المماثلة. وهذا يوضح مصدر القلق المزمن من أن الحكومة لا تلتزم بواجباتها لتكريس أقصى قدر من مواردها المتاحة من أجل حقوق الإنسان، من خلال السبل العادلة والفعالة. وبدلاً من ذلك، تقوم بالاعتماد على الديون الخارجية المتضخمة. ووفقاً لوزارة المالية، فقد ارتفعت ديون مصر الخارجية بنسبة ١٦٪ بين ديسمبر/كانون الأول ٢٠١٢ وديسمبر/كانون الأول ٢٠١٣. علاوة على ذلك، فقد ارتفع الدين الخارجي للفرد من ٣٨٩.٧ مليون دولار أميركي في يونيو/حزيران ٢٠١٢ إلى ٥٣٢.٨ مليون دولار في ديسمبر/كانون الأول ٢٠١٣. وخلال الربع الأول من السنة المالية ٢٠١٣/٢٠١٤، تلقت مصر قروضاً بقيمة ١٤.٩ مليار دولار من دول مجلس التعاون الخليجي، وخاصة المملكة العربية السعودية والإمارات العربية المتحدة، ذهب معظمها لدعم الميزانية.

٤٣ السياسات المتبعة تفاقم الأخطار القائمة للفقر واللامساواة بشكل يتعارض مع التزامات عدم التمييز وعدم التراجع. فقد فشلت السياسات الاقتصادية عملياً، منذ الثورة حتى الآن، في حشد وتخصيص الحد الأقصى من الموارد المتاحة لتحقيق الحقوق الاقتصادية والاجتماعية. فعلى النحو المبين أعلاه، تم اقتراح تدابير تقشف رجعية، مثل خفض الدعم على الغذاء والوقود وزيادة الضرائب التراجعية على السلع والخدمات، وقد تم سنّها في القوانين في بعض الحالات، من دون إجراء تقييم مسبق لأثرها على حقوق الإنسان أو القيام بدراسة متأنية لبدائل أكثر إنصافاً.

٤٤ يضع النظام الضريبي في مصر العبء غير المتناسب على الأسر العاملة ذات الدخل المنخفض. فجزء مهم من الوعاء الضريبي في مصر (حوالي ٤٠٪) يأتي من الضرائب غير المباشرة (ضريبة المبيعات إلى حد كبير)، والتي تميل للتأثير بشكل غير عادل على الأسر ذات الدخل المنخفض. وتم اعتماد زيادة الضرائب غير المباشرة (مثلاً، ضريبة القيمة المضافة) كاستجابة ذات أولوية لمعالجة العجز في الميزانية من قبل الإدارات المتعاقبة في مصر. فالاتجاه نحو تنفيذ ضريبة القيمة المضافة قد تؤدي إلى إثقال كاهل محدودي الدخل على نحو غير متناسب، بينما مجال زيادة الإيرادات من خلال نقل عبء الضريبة إلى فئات الدخل الأكثر ثراء لا يزال غير مستكشف.

٤٥ لم تقم مصر بكبح الفساد والتدفقات المالية غير المشروعة، الذي من شأنه أن يسهم إسهاماً كبيراً في خفض العجز في ميزانيتها. فثقافة الفساد الإشكالية في مصر موجودة في المستويات الدنيا وعلى نطاق واسع على حد سواء. وقد احتلت مصر المرتبة ١١٤ من أصل ١٧٧ دولة وفقاً لمؤشر مدركات الفساد لمنظمة الشفافية الدولية. كما تشير تقديرات منظمة النزاهة المالية العالمية أن مصر فقدت ٥٧.٣ مليار دولار إلى التدفقات المالية غير المشروعة بين عامي ٢٠٠٠ و٢٠٠٩. وهذا يشمل ما يقدر بـ ١٣٢ مليار دولار أميركي من الأصول المسروقة التي حُوّلت إلى الخارج بصورة غير قانونية في عهد مبارك، بيد أن جزءاً مهماً من التهرب الضريبي يجري عبر الحدود من قبل الأفراد الأثرياء والشركات. ولا يبدو أن هنالك أي سياسات ملموسة وتعاونية لوضع حد لهذه الظاهرة المسببة للتآكل.

46 Strengthen measures for guaranteeing all economic, social and cultural rights, including by ratifying the Optional Protocol to the Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, and ensure measures taken to address the country's economic crisis do to impede the enjoyment of these rights.

47 Take concrete legislative and enforcement measures to eliminate all forms of violence against women. Conduct comprehensive and independent investigations into reports of sexual violence, including against women human rights defenders. Ensure the prosecution of perpetrators, including members of the military and police and provide effective remedies to survivors of sexual violence.

48 Introduce legislation to eliminate all forms of discrimination and violence against women, indigenous peoples, refugees or other groups that are vulnerable and marginalized, including by establishing the independent anti-discrimination commission, as stipulated by article 53 of Egypt's Constitution. In doing so, the state should ensure the independence of the commission, and its ability to receive complaints from individuals on discriminatory practices, and its powers to investigate these allegations.

49 Adopt temporary special measures aimed at reducing women's low representation in the workforce, their high prevalence in the informal sector, and the wage gap between men and women. Introduce penalties for gender discrimination in the workplace. Enforce labor laws that provide women access to maternity leave and childcare, including the provision of nurseries. Ensure women have recourse to the judicial system when their rights are deprived.

50 Combat unemployment, particularly among women, young people and in rural areas as a matter of priority, by taking steps to facilitate equal access to the labor market.

51 Improve working conditions by implementing a minimum wage that is in line with prices and inflation rates and covers workers in the private sector; combating labor informality; and passing unified labor laws governing the public and private sectors.

52 Protect the right to freedom of association by enacting legislation that recognizes independent labor unions and removes, in law and in practice, restrictions on the establishment of independent unions, as well as by repealing all laws criminalizing protests and strikes, especially Law No. 34/2011, and refraining from responding to workers' strikes and protests with violence.

53 Combat hunger and malnutrition by assessing the human rights impact of reducing food subsidies and adopting programs of social protection and assistance to address the apparent retrogression in the right to food. Increase food security, particularly for those in extreme poverty in rural areas, by allocating resources equitably and enacting and implementing policies that promote sustainable agricultural practices.

٤٦ تعزيز التدابير الآيلة لضمان الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية كافة، بما في ذلك التصديق على البروتوكول الاختياري للعهد الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية، وضمان ألا تقوم التدابير المتخذة لمعالجة الأزمة الاقتصادية في البلاد بإعاقة التمتع بهذه الحقوق.

٤٧ اتخاذ تدابير تشريعية وتنفيذية ملموسة للقضاء على جميع أشكال العنف ضد المرأة. وإجراء تحقيقات شاملة ومستقلة في تقارير العنف الجنسي، بما في ذلك الموجه ضد النساء المدافعات عن حقوق الإنسان. وضمان مقاضاة الجناة، بما في ذلك أفراد الجيش والشرطة، وتوفير سبل الانتصاف الفعالة للناجيات من العنف الجنسي.

٤٨ سن التشريعات التي من شأنها القضاء على جميع أشكال التمييز والعنف ضد النساء والشعوب الأصلية واللاجئين أو الجماعات الأخرى الضعيفة والمهمشة، بما في ذلك عن طريق إنشاء اللجنة المستقلة لمكافحة التمييز، المنصوص عليها في المادة ٥٣ من الدستور المصري. ولتحقيق ذلك، على الدولة ضمان استقلالية اللجنة، وقدرتها على تلقي شكاوى الأفراد حول الممارسات التمييزية، وتأكيد سلطتها للتحقيق في هذه المزاعم.

٤٩ تبني التدابير الخاصة المؤقتة الهادفة للحد من انخفاض تمثيل النساء في القوى العاملة، وانتشارهن الواسع في القطاع غير الرسمي، والفجوة في الأجور بين الرجال والنساء. اعتماد العقوبات على التمييز على أساس النوع الاجتماعي في مكان العمل. إنفاذ قوانين العمل التي تتيح للمرأة الحصول على إجازة الأمومة ورعاية الأطفال، بما في ذلك توفير دور الحضانه. ضمان أن تتمكن النساء من اللجوء إلى النظام القضائي عند حرمانهن من الحقوق

٥٠ مكافحة البطالة، وخاصة لدى النساء والشباب وفي المناطق الريفية، كأولوية وطنية، من خلال اتخاذ خطوات لتسهيل المساواة في الوصول إلى سوق العمل.

٥١ تحسين ظروف العمل من خلال تنفيذ حد أدنى للأجور الوطنية يتناسب مع الأسعار ومعدلات التضخم، وتوسيع تغطيته لتشمل العاملين في القطاع الخاص، ومكافحة لارسمية العمل، وقرير قوانين العمل الموحدة التي تحكم القطاعين العام والخاص.

٥٢ حماية الحق في حرية تكوين الجمعيات من خلال سن التشريعات التي تعترف بالنقابات العمالية المستقلة وتزيل، في القانون والممارسة، القيود المفروضة على تشكيل النقابات المستقلة، فضلاً عن إلغاء جميع القوانين التي تجرم الاحتجاجات والإضرابات، وخاصة القانون رقم ٣٤/٢٠١١، والامتناع عن استخدام العنف في التعامل مع الإضرابات والاحتجاجات العمالية.

٥٣ مكافحة الجوع وسوء التغذية من خلال تقييم أثر تخفيض الدعم على المواد الغذائية على حقوق الإنسان واعتماد برامج الحماية والمساعدة الاجتماعية لمعالجة التراجع الواضح في الحق في الغذاء. زيادة الأمن الغذائي، وخاصة لمن يعيشون في الفقر المدقع في المناطق الريفية، من خلال تخصيص الموارد بصورة عادلة و سن وتنفيذ السياسات التي تشجع الممارسات الزراعية المستدامة.

54 *Ensure that adequate housing is accessible for all by recognizing the tenure of semi-formal, and informal tenure holders; reforming social housing laws, policies and programmes so that they target those most in need; including affected communities in the planning and implementation of such programmes and allocating sufficient resources to them. Put an end to forced evictions and immediately halt all projects that operate under eviction decrees.*

55 *Ensure access to safe drinking water and adequate sanitation for all by developing and implementation a national plan that ensures independent regulation of the sector and prioritizes the elimination of disparities among governorates in the allocation of resources. In line with the 2014 Constitution, enact laws and policies that recognize the right to water as a public good.*

56 *Ensure equitable access to quality primary, secondary and tertiary healthcare services, particularly in low-income and rural areas, by more effectively mobilizing and targeting resources based on population needs and cost-effectiveness. Work actively on reducing out of pocket expenditure; in particular, expand health insurance coverage, especially among those employed in the informal sector.*

57 *Ensure all children can enjoy the right to free primary education, without discrimination, by improving the quality of public education. In particular, strengthen efforts, including through the fairer distribution of resources, to reduce disparities in education on the basis of gender, socio-economic group or governorates.*

58 *Reduce the incidence of poverty and improve living standards of people by developing and implementing a comprehensive national poverty eradication program. Such a program should include specific measures to mitigate the adverse impacts of the current economic crisis, paying particular attention to disadvantaged and marginalized individuals and groups.*

59 *Fulfill the obligation to dedicate the maximum available resources by increasing, to the extent possible, budget allocations to social sectors such as housing, food, health and education, as well as by taking steps to reclaim assets acquired through corrupt practices, enhance tax collection through progressive policies, reduce illicit financial flows, and more effectively target subsidies.*

60 *Avoid retrogression in the enjoyment of economic, social and cultural rights by undertaking a participatory national study on the human rights impacts of removing subsidies, including on food and petroleum. In particular, compile disaggregated statistical information with a view to identifying the individuals and groups most affected by such measures and increase the effectiveness of efforts to protect their rights.*

61 *Combat corruption at national, governorate and municipal levels by strengthening national legislation and ensuring that it is effectively implemented, including through allocating sufficient human, technical and financial resources*

٥٤ ضمان تمكّن الجميع من الوصول للسكن الملائم، من خلال الاعتراف بحقوق الحيازة لأصحاب الحيازة شبه الرسمية وغير الرسمية، إصلاح قوانين وسياسات وبرامج الإسكان الاجتماعي لكي تستهدف من هم بأشد الحاجة إليها، وإشراك المجتمعات المحلية المتأثرة في تخطيط وتنفيذ هذه البرامج، وتخصيص الموارد الكافية لها. ووضع حد لعمليات الإخلاء القسري والوقف الفوري لكافة المشاريع القائمة تحت مراسيم الإخلاء.

٥٥ ضمان حصول الجميع إلى المياه الصالحة للشرب والصرف الصحي الملائم، من خلال تطوير وتنفيذ خطة وطنية تضمن التنظيم المستقل للقطاع وتضع إلغاء التفاوت في توزيع الموارد بين المحافظات ضمن الأولويات. ومشيئاً مع دستور عام ٢٠١٤، سن القوانين والسياسات التي تعترف بالحق في المياه كسلعة عامة.

٥٦ ضمان المساواة في الوصول إلى خدمات الرعاية الصحية الأولية والثانوية والثالثية بنوعية جيدة، خاصة لذوي الدخل المنخفض والمناطق الريفية، وذلك من خلال التعبئة والاستهداف الأكثر فعالية للموارد، أساس الاحتياجات السكانية وفعالية التكاليف. العمل الدؤوب للحد من الإنفاق من الجيب، وعلى وجه الخصوص توسيع تغطية التأمين الصحي، خاصة للعاطلين عن العمل للعاملين في القطاع غير الرسمي.

٥٧ ضمان تمتّع جميع الأطفال بالحق في التعليم الابتدائي المجاني، من دون تمييز، وذلك من خلال تحسين نوعية التعليم العام. وعلى وجه الخصوص، تعزيز الجهود، للحد من أوجه التفاوت في التعليم على أساس النوع الاجتماعي أو المجموعة الاجتماعية الاقتصادية أو المحافظة، بما في ذلك من خلال توزيع الموارد بشكل أكثر عدالة.

٥٨ الحد من حالات الفقر وتحسين مستويات المعيشة للناس، من خلال تطوير وتنفيذ برنامج وطني شامل للقضاء على الفقر. وينبغي أن يتضمن هذا البرنامج التدابير المحددة للتخفيف من الآثار السلبية للأزمة الاقتصادية الراهنة، مع إيلاء الاهتمام الخاص للأفراد والجماعات المحرومة والمهمشة.

٥٩ الوفاء بالالتزام لتكريس القدر الأقصى من الموارد المتاحة من خلال زيادة مخصصات الميزانية للقطاعات الاجتماعية كالسكن والغذاء والصحة والتعليم، إلى أقصى حد ممكن، هذا فضلاً عن اتخاذ الخطوات لاستعادة الأصول المكتسبة من خلال الممارسات الفاسدة، وتعزيز تحصيل الضرائب من خلال السياسات التدريجية، والحد من التدفقات المالية غير المشروعة، واستهداف الإعانات على نحو أكثر فعالية.

٦٠ تجنب التراجع في التمتع بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية، من خلال إجراء دراسة وطنية تشاركية حول آثار إزالة الدعم على حقوق الإنسان، بما في ذلك دعم المواد الغذائية والنفط. وعلى وجه الخصوص، تجميع المعلومات الإحصائية المفصلة بهدف تحديد الأفراد والجماعات الأكثر تضرراً من هذه الإجراءات وزيادة فعالية الجهود الرامية إلى حماية حقوقهم.

٦١ مكافحة الفساد على المستوى الوطني والمحافظات والبلديات، من خلال تعزيز التشريعات الوطنية وضمان تنفيذها بشكل فعال، بما في ذلك من خلال تخصيص ما يكفي من الموارد البشرية والمالية والتقنية.

Annex I
Endnotes

ملحقاً
الهوامش

1. CIHRS. "The Verdict Against Maher, Doma And Adel: The Judiciary Politicized And Converted Into One Of The Authority's Security Tools". Cairo Institute for Human Rights Studies. Press Statement. December 2013. <http://www.cihrs.org/?p=7762&lang=en>
2. ECESR. "We Refuse The Military Aggression Against Suez Steel Workers And Demand That Arrested Workers Are Set Free". The Egyptian Center for Economic and Social Rights. Press Statement. 12 August 2013. <http://ecesr.org/?p=766103>
3. وزارة الاستثمار، «مصدر:»، الوزراء أقر تعديلات قانون الاستثمار.. وقصر حق الطعن على العقود بين الحكومة والمستثمر فقط، ٢٤ فبراير/شباط ٢٠١٤، <http://www.investment.gov.eg/ar/Highlights/Pages/gov24.aspx>
4. المنتدى الاقتصادي العالمي، تقرير التنافسية العالمي ٢٠١٣-٢٠١٤، ص ١٧٧ (بالإنجليزية)، WEF Global، <http://www.weforum.org/issues/global-competitiveness>، 2014-Competitiveness Report, 2013، p. 177.
5. الجهاز المركزي للتعبئة العامة والإحصاء، نشرة القوى العاملة (أكتوبر-ديسمبر ٢٠١٣)، ص ١٩، <http://www.capmas.gov.eg/Pepo/Labour.pdf>
6. الجهاز المركزي للتعبئة العامة والإحصاء، نشرة القوى العاملة (أكتوبر-ديسمبر ٢٠١٣)، ص ١٦، <http://www.capmas.gov.eg/Pepo/Labour.pdf>
7. الجهاز المركزي للتعبئة العامة والإحصاء، «معدّل النمو السنوي لقوة العمل ٢٠١٢»، أبريل ٢٠١٣.
8. الجهاز المركزي للتعبئة العامة والإحصاء، مؤشرات إحصائية ٢٠١٣، القوى العاملة، http://www.capmas.gov.eg/pdf/indicators_2013/%D%8A%7D%84%9D%8B%9D8%9%D84%9.pdf
9. UNECE. "Gender Pay Gap in Egypt." 10 February 2012. http://www.unece.org/fileadmin/DAM/stats/documents/ece/ces/ge.14/2012/30_EGY_E.pdf
10. Most Notably, Egyptian labor law no. (47) For 1978, Law No. (48) For 1987 for the employees of the public sector, Law No. (137) for 1981 for private sector employees, and the Unified Labor Law No. (12) For 2003 for the civic employees
11. Nazra For Feminist Studies. "Year Of Impunity: Violations Committed Against Human Rights Defenders In Egypt From August To December 2011". Press Statement. September 2012. <http://nazra.org/node/141>
12. Nazra For Feminist Studies. "Brutal Sexual Assaults In The Vicinity Of Tahrir Square And An Unprecedentedly Shameful Reaction From The Egyptian Authorities". Joint Statement. July ,3 2013.
13. HRW. "Egypt: Police Violently Break Up Peaceful Protest". Human Rights Watch. Press Statement. November 2013.
14. CAPMAS. "Unemployment Rate, Egypt, Index Mundi and Bulletin of Labor Force". Central Agency for Public Mobilization and Statistics. October – December 2013.
15. Population Council. Survey of Young People in Egypt (SYPE) 2009.
16. S. Sahoo. "Toyota Among Foreign Firms In Egypt Shut-Down" The National. August ,18 2013.
17. CAPMAS. Economic and Social Indicators Bulletin. Central Agency for Public Mobilization and Statistics. January 2014. [Arabic Only] <http://www.idsc.gov.eg/Upload/Documents/333/Arabic20%-20%Jan.202014%.pdf>
18. G. Barsoum. "No Jobs and Bad Jobs". The Cairo Review of Global Affairs. July 2013 ,12.
19. CAPMAS. Main Indicators for Household Income, Expenditure and Consumption Survey Year 2013-2012. Central Agency for Public Mobilization and Statistics. November 2013. P.74
20. CAPMAS. Main Indicators for Household Income, Expenditure and Consumption Survey Year 2013-2012. Central Agency for Public Mobilization and Statistics. November 2013. P.73
21. CAPMAS. Press Release on the International Day for Youth. Press Statement. August ,12 2013.
22. UNICEF. "Child Poverty And Disparities In Egypt: Building The Social Infrastructure for Egypt's Future". February 2010. Pg 11. http://www.unicef.org/egypt/Child_poverty_and_disparities_in_Egypt_FINAL_-_ENG_full_report_-_23FEB10.pdf
1. «الحكم على ماهر ودومة وعادل: استمرار لمسلسل تسييس القضاء وتحويله لأحد أذرع السلطة الأمنية»، مركز القاهرة لدراسات حقوق الإنسان، ٢٣ ديسمبر ٢٠١٣، <http://www.cihrs.org/?p=7753>
2. المركز المصري للحقوق الاقتصادية والاجتماعية، «نرفض عدوان الجيش على عمال السويس للصلب ونطالب بالإفراج الفوري عن العمال»، ١٢ أغسطس ٢٠١٣، <http://ecesr.org/?p=766103>
3. وزارة الاستثمار، «مصدر:»، الوزراء أقر تعديلات قانون الاستثمار.. وقصر حق الطعن على العقود بين الحكومة والمستثمر فقط، ٢٤ فبراير/شباط ٢٠١٤، <http://www.investment.gov.eg/ar/Highlights/Pages/gov24.aspx>
4. المنتدى الاقتصادي العالمي، تقرير التنافسية العالمي ٢٠١٣-٢٠١٤، ص ١٧٧ (بالإنجليزية)، WEF Global، <http://www.weforum.org/issues/global-competitiveness>، 2014-Competitiveness Report, 2013، p. 177.
5. الجهاز المركزي للتعبئة العامة والإحصاء، نشرة القوى العاملة (أكتوبر-ديسمبر ٢٠١٣)، ص ١٩، <http://www.capmas.gov.eg/Pepo/Labour.pdf>
6. الجهاز المركزي للتعبئة العامة والإحصاء، نشرة القوى العاملة (أكتوبر-ديسمبر ٢٠١٣)، ص ١٦، <http://www.capmas.gov.eg/Pepo/Labour.pdf>
7. الجهاز المركزي للتعبئة العامة والإحصاء، «معدّل النمو السنوي لقوة العمل ٢٠١٢»، أبريل ٢٠١٣.
8. الجهاز المركزي للتعبئة العامة والإحصاء، مؤشرات إحصائية ٢٠١٣، القوى العاملة، http://www.capmas.gov.eg/pdf/indicators_2013/%D%8A%7D%84%9D%8B%9D8%9%D84%9.pdf
9. UNECE, "Gender Pay Gap in Egypt," 10 February 2012, http://www.unece.org/fileadmin/DAM/stats/EGY_E.pdf_14/2012/documents/ece/ces/ge.30
10. قوانين العمل المصرية، رقم ٤٧ لسنة ١٩٧٨، ورقم ٤٨ لسنة ١٩٨٧ للعاملين في القطاع العام، ورقم ١٣٧ لسنة ١٩٨١ للعاملين في القطاع الخاص، وقانون العمل الموحد رقم ١٢ لسنة ٢٠٠٣ للموظفين المدنيين.
11. نظرة للدراسات النسوية، «عام من الإفلات من العقاب: الانتهاكات المرتكبة بحق المدافعات عن حقوق الإنسان في مصر من أغسطس إلى ديسمبر ٢٠١١»، سبتمبر/أيلول ٢٠١٢، <http://nazra.org/node/141>
12. نظرة للدراسات النسوية، «اعتداءات جنسية وحشية في نطاق التحرير وانحطاط غير مسبوق في رد فعل السلطات المصرية»، بيان مشترك، ٣ يوليو/تموز ٢٠١٣.
13. هيومن رايتس ووتش، «الشرطة المصرية تفرق مظاهرة سلمية باستخدام العنف»، بيان (٢٨ نوفمبر ٢٠١٣).
14. الجهاز المركزي للتعبئة العامة والإحصاء، نشرة القوى العاملة، أكتوبر/تشرين الأول - ديسمبر/كانون الأول ٢٠١٣.
15. مجلس السكان، «مسح الناشئة والشباب في مصر، ٢٠٠٩».
16. س. ساهو، «تويوتا من ضمن الشركات الأجنبية التي أفلتت»، ذا ناشيونال، ١٨ أغسطس ٢٠١٣ (بالإنجليزية)، S. Sahoo, "Toyota among Foreign Firms in Egypt Shut-Down," The National (August 18, 2013), <http://www.thenational.ae/business/industry-insights/economics/toyota-among-foreign-firms-in-egypt-shutdown>
17. الجهاز المركزي للتعبئة العامة والإحصاء، «نشرة المؤشرات الاقتصادية والاجتماعية لجمهورية مصر العربية»، يناير ٢٠١٤، <http://www.idsc.gov.eg/Upload/Documents/333/Arabic%20%-20%Jan.%202014.pdf>
18. ج. برسوم، «غياب الوظائف والوظائف السيئة»، مجلة القاهرة للشؤون العالمية، ١٢ يوليو/تموز ٢٠١٣ (بالإنجليزية)، G. Barsoum, "No Jobs and Bad Jobs," The Cairo Review of Global Affairs (July 12, 2013), <http://www.aucegypt.edu/gapp/cairoreview/pages/articleDetails.aspx?aid=280>
19. الجهاز المركزي للتعبئة العامة والإحصاء، المؤشرات الرئيسية لمسح الدخل والإنفاق والاستهلاك للأسر ٢٠١٢-٢٠١٣، نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠١٣، ص ٧٤.
20. الجهاز المركزي للتعبئة العامة والإحصاء، المؤشرات الرئيسية لمسح الدخل والإنفاق والاستهلاك للأسر ٢٠١٢-٢٠١٣، نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠١٣، ص ٧٣.
21. الجهاز المركزي للتعبئة العامة والإحصاء، «بيان صحفي بمناسبة اليوم العالمي للشباب»، ١٢ أغسطس ٢٠١٣.
22. اليونيسف، «دراسة فقر الأطفال والتفاوت في مستوى معيشتهم في مصر»، فبراير/شباط ٢٠١٠، ص ١١، http://www.unicef.org/egypt/Child_poverty_and_disparities_in_Egypt_FINAL_-_ENG_full_report_-_23FEB10.pdf

23. With failing public services, out-of-pocket expenditures have risen, and households' ability to access food, health, education and other basic needs have declined. For more indicators, see CAPMAS. Main Indicators for Household Income, Expenditure and Consumption Survey Year 2013-2012. November 2013. [Arabic Only] [.unicef.org/arabic/publications/43689_54277.html](http://www.capmas.gov.eg/publications/43689_54277.html)
24. CAPMAS. Statistical Yearbook 2013: Indicators of social care. Central Agency for Public Mobilization and Statistics. 2013.
25. Ministry of Finance. "Final Accounts Of State Budgets 2013-2012 ,2012-2011 and Enacted Budget Document 2014-2013".
26. World Bank. Inclusion and resilience: the way forward for social safety nets in MENA. 2012.
27. Mena Transition Fund. The World Bank. "Project Appraisal Document On A Proposed Grant In The Amount Of US\$6.5 Million Equivalent From The Middle East And North Africa Transition Fund To The Arab Republic Of Egypt For An Energy/Social Safety Nets Sector Reforms Technical Assistance Project". Report No: 76471 – Eg. April 2013 ,17.
28. IFPRI, WFP and CAPMAS. "Tackling Egypt's Rising Food Insecurity in a Time of Transition". Policy Note. May 2013). Pg.2.
29. IDSC and WFP. "Egyptian Food Observatory: Issue 13, July—September 2013".
30. WFP. "The Status of Poverty and Food Insecurity in Egypt: Analysis and Policy Recommendations: Preliminary Summary Report". 2013.
31. CAPMAS. "Household Income, Expenditure and Consumption Survey (HIECS) 11/2010".
32. Y. Shawkat. Al-'Adala Al-Ijtima'eya Wal-'Omran, Kharitat Misr. Shadow Ministry of Housing [Arabic only] <http://www.pdf-archive.com/25/11/2013/finalweball/finalweball.pdf> Pg 45
33. IDSC and WFP. "Egyptian Food Observatory: Issue 13, July—September 2013".
34. Y. Shawkat. Al-'Adala Al-Ijtima'eya Wal-'Omran, Kharitat Misr. Shadow Ministry of Housing [Arabic only] <http://www.pdf-archive.com/25/11/2013/finalweball/finalweball.pdf> Pg 45.
35. Y. Shawkat. "Mubarak's Promise of Social Justice and the National Housing Program; Affordable Homes Or Political Gain?" ShadowMinistryOfHousing.Org. [Arabic Only]
36. Ibid. Pgs. 86- 80.
37. EIPR. "Cairo Governorate Must Refrain From The Use Of Force And Provide Adequate Housing For The Residents Of Eshash Al-Tawfiqiya". Egyptian Initiative for Personal Rights. Press Statement. 18 February 2014.
38. CAPMAS. Annual Statistical Book 2012: Governorate Census. Central Agency for Public Mobilization and Statistics.
39. Tadamun. "The Right To Democratic Local Government In The Egyptian Constitution". Tadamun. December 2013.
40. Y. Shawkat. Al-'Adala Al-Ijtima'eya Wal-'Omran, Kharitat Misr. Shadow Ministry of Housing [Arabic only] <http://www.pdf-archive.com/25/11/2013/finalweball/finalweball.pdf> Pgs 94-90
41. Ibid.
42. Ibid.
43. M. Shehab, "Opinions and Official Statements around the deaths of fish resources in the Rosetta Branch," Kenana Online
44. CAPMAS. "Annual Statistical Book, 2012". Central Agency for Public Mobilization and Statistics.
45. Y. Shawkat. Al-'Adala Al-Ijtima'eya Wal-'Omran, Kharitat Misr. Shadow Ministry of Housing [Arabic only] <http://www.pdf-archive.com/25/11/2013/finalweball/finalweball.pdf> Pgs 97-95
46. Ibid.
47. USAID. "A Legal Paper Which Serves As The Basis For The New Egyptian Water Law". Water Policy and Regulatory Reform Project. January 2012. Pg 29.
48. Ministry of Finance. State General Budget: 2014/2013.
49. WHO. "National Health Accounts: 2009-2008". World Health Organization.
50. Egyptian Initiative for Personal Rights, 2009. "Challenges Facing Health Expenditure In
23. مع فشل الخدمات العامة، ارتفعت النفقات من خارج الجيب، وانخفضت قدرة الأسر على الحصول على الغذاء والصحة والتعليم وغيرها من الاحتياجات الأساسية. لمزيد من المؤشرات، انظر الجهاز المركزي للتعبئة العامة والإحصاء، المؤشرات الرئيسية لدخل الأسرة، مسح الإنفاق والاستهلاك ٢٠١٢-٢٠١٣، نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠١٣.
24. الجهاز المركزي للتعبئة العامة والإحصاء، «الكتاب السنوي ٢٠١٣: مؤشرات الرعاية الاجتماعية»، ٢٠١٣.
25. الوثائق النهائية لموازنة الدولة في ٢٠١٢/٢٠١١ و٢٠١٣/٢٠١٢، بالإضافة إلى الميزانية المقررة لسنة ٢٠١٣/٢٠١٤.
26. البنك الدولي، «الدمج والمرونة: الطريق للأمام لشبكات الأمان الاجتماعي في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا»، ٢٠١٢.
27. البنك الدولي، صندوق التحوّل للشرق الأوسط وشمال أفريقيا، «وثيقة تقييم مسبق بشأن منحة مقترحة بقيمة تعادل ٦.٥ مليون دولار أميركي من صندوق التحوّل للشرق الأوسط وشمال أفريقيا إلى جمهورية مصر العربية لمشروع مساعدة تقنية لإصلاح قطاع الطاقة/شبكات الأمان الاجتماعي»، تقرير رقم ٧٦٤٧١-٧٦٤٧١، ١٧ أبريل/نيسان ٢٠١٣.
28. المعهد الدولي لبحوث السياسات الغذائية IFPRI، برنامج الأغذية العالمي WFP، الجهاز المركزي للتعبئة العامة والإحصاء، «التصدي لتزايد انعدام الأمن الغذائي في مصر في وقت التحوّل»، مذكرة خاصة بالسياسات، ٢٠١٣، ص ٢.
29. مركز المعلومات ودعم اتخاذ القرار في مجلس الوزراء وبرنامج الأغذية العالمي، «مرصد الغذاء المصري»، العدد ١٣، تموز/يوليو - سبتمبر/أيلول ٢٠١٣.
30. برنامج الأغذية العالمي، «حالة الفقر والأمن الغذائي في مصر: تحليل وسياسات مقترحة»، تقرير موجز أولي، ٢٠١٣.
31. الجهاز المركزي للتعبئة العامة والإحصاء، «بحث الدخل والإنفاق والاستهلاك للأسر HEICS ٢٠١٠/٢٠١١».
32. يحيى شوكت، «العدالة الاجتماعية والعمران»، خريطة مصر، حكومة الإسكان الظل، ص ٤٥، <http://www.pdf-archive.com/25/11/2013/finalweball/finalweball.pdf>
33. مركز المعلومات ودعم اتخاذ القرار في مجلس الوزراء وبرنامج الأغذية العالمي، «مرصد الغذاء المصري»، العدد ١٣، تموز/يوليو - سبتمبر/أيلول ٢٠١٣.
34. شوكت ٢٠١٣.
35. يحيى شوكت، «وعد مبارك - العدالة الاجتماعية والبرنامج الوطني للإسكان: مساكن بأسعار معقولة أو مكاسب سياسية؟»، (بالإنجليزية). Yahia Shawkat, Mubarak's Promise Social justice and the National Housing Programme; affordable homes or political gain?, p 45
36. المرجع السابق، ص ٨٠-٨٦.
37. المبادرة المصرية للحقوق الشخصية، «حوالي ١٠٠٠ عائلة معرضة لخطر الإخلاء القسري في المرج - المبادرة المصرية للحقوق الشخصية: على محافظة القاهرة الامتناع عن استخدام العنف وتوفير السكن الملائم لسكان عشش التوفيقية»، بيان صحفي، ١٨ فبراير/شباط ٢٠١٤. (بالإنجليزية). Egyptian Initiative for Personal Freedoms, „Some 1,000 families at risk of forced eviction in Marg - EIPR: Cairo governorate must refrain from the use of force and provide adequate housing for the residents of Eshash al-Tawfiqiya,” EIPR Press Statement, 18 February 2014. <http://www.eipr.org/en/pressrelease/2014/1960/18/02/eipr.org/en/pressrelease/2014>
38. الجهاز المركزي للتعبئة العامة والإحصاء، «الكتاب السنوي»، مسح المحافظات.
39. «الحق في الحكم المحلي الديمقراطي في الدستور المصري»، تضامن، ديسمبر ٢٠١٣.
40. يحيى شوكت، «العدالة الاجتماعية والعمران»، خريطة مصر، حكومة الإسكان الظل، ص ٩٠-٩٤.
41. المرجع السابق.
42. المرجع السابق.
43. محمد شهاب، «آراء وتصريحات بخصوص نفوق الأسماك في نيل رشيد»، كنانة أونلاين، ١٩ يوليو/تموز ٢٠١٣.
44. الجهاز المركزي للتعبئة العامة والإحصاء، «كتاب الإحصاء السنوي ٢٠١٢».
45. يحيى شوكت، «العدالة الاجتماعية والعمران»، خريطة مصر، حكومة الإسكان الظل، ص ٩٥-٩٧.
46. المرجع السابق

- Egypt”.
51. CAPMAS, Statistical Bulletin: “The Expenditure of the Egyptian Family on Services and Health Care”. Central Agency for Public Mobilization and Statistics. 2011/2010.
 52. USAID. “Egypt Household Health Expenditure and Utilization Survey 2010/2009”. Pg 43.
 53. Ibid. Pg 71.
 54. Ibid. Pg 73.
 55. CAMPAS. “Annual Statistical Book: Health. 2011”. Central Agency for Public Mobilization and Statistics
 56. National Information Center for health and population. NICHHP Report, Ministry of Health. [Arabic Only]
 57. UNDP. “National Human Development Report, Egypt”. United Nations Development Program. 2008.
 58. World Bank Data: Egypt, Arab Rep. <http://data.worldbank.org/country/egypt-arab-republic>
 59. Ibid.
 60. Ministry of Finance. Budget Proposal and Enacted Budget Data. Available at: <http://www.mof.gov.eg/MOFGallerySource/Arabic> [Arabic only].
 61. CAPMAS. “Annual Statistical Book: Education. 2012”. Central Agency for Public Mobilization and Statistics.
 62. CAPMAS. “Household Income, Expenditures and Consumption Survey. 2011-2010”. Central Agency for Public Mobilization and Statistics. [Arabic Only]
 63. World Bank Data
 64. Ministry of Finance. “Monthly Financial Bulletin”. February 2014. http://www.mof.gov.eg/English/publications/MOF_Publications/Pages/TheFinancialMonthly-February2014.aspx
 65. Ibid. P.39
 66. Central Bank of Egypt. “January 2014 Statistical Bulletin: External Debt”. http://cbe.org.eg/CBE_Bulletin/2014/Bulletin_1_2014_Jan/33_49_External_Debt.pdf
 67. ECESR, “The tax system and its latest amendments: same old policies and neglect of alternatives at hand”. 2013. http://www.academia.edu/5358983/Egyptian_Tax_System_and_Absence_of_Social_Justice
 68. Transparency International. Corruption Perception Index. Egypt. 2013
 69. GFI. Illicit Financial Flows from Developing Countries: 2009-2000. Global Financial Integrity. 2011.
 47. الوكالة الأميركية للتنمية، «ورقة قانونية تخدم كأساس لقانون المياه الجديد في مصر»، مشروع تنظيم سياسات ونظم المياه، يناير/كانون الثاني ٢٠١٢، ص ٢٩.
 48. وزارة المالية، الموازنة العامة للدولة، ٢٠١٣/٢٠١٤.
 49. الحسابات الصحية الوطنية ٢٠٠٨/٢٠٠٩.
 50. المبادرة المصرية للحقوق الشخصية، «إشكاليات الإنفاق الصحي في مصر»، ٢٠٠٩.
 51. الجهاز المركزي للتعبئة العامة والإحصاء، «إنفاق الأسرة المصرية على الخدمات والرعاية الصحية»، دراسات إحصائية، ٢٠١٠/٢٠١١.
 52. الوكالة الأميركية للتنمية - مصر، «مصر: مسح الإنفاق والاستخدام لصحة الأسرة»، ٢٠٠٩/٢٠١٠، ص ٤٣.
 53. المرجع السابق، ص ٧١.
 54. المرجع السابق، ص ٧٣.
 55. الجهاز المركزي للتعبئة العامة والإحصاء، كتيب إحصائيات الصحة، ٢٠١١.
 56. تقرير مركز المعلومات الوطني للصحة والسكان NICHHP، وزارة الصحة.
 57. برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، «تقرير التنمية البشرية المصرية»، ٢٠٠٨.
 58. معطيات البنك الدولي.
 59. معطيات البنك الدولي.
 60. وزارة المالية، «معطيات اقتراح الميزانية والموازنة المعتمدة»، متوفرة على <http://www.mof.gov.eg/Arabic/Pages/Mizania%20mowten.aspx> (بالعربية فقط).
 61. معطيات الجهاز المركزي للتعبئة العامة والإحصاء.
 62. بحث الدخل والإنفاق والاستهلاك للأسر (HIECS) ٢٠١٠/٢٠١١.
 63. البنك الدولي ٢٠١٣.
 64. وزارة المالية، النشرة المالية الشهرية، فبراير/شباط ٢٠١٤، http://www.mof.gov.eg/English/publications/MOF_Publications/Pages/TheFinancialMonthly-February2014.aspx
 65. المرجع السابق، ص ٣٩.
 66. المصرف المركزي المصري، «الدين الخارجي»، نشرة إحصائية، يناير/كانون الثاني ٢٠١٤، http://cbe.org.eg/CBE_Bulletin/2014/Bulletin_2014_1_Jan/49_33_External_Debt.pdf
 67. المركز المصري للحقوق الاقتصادية والاجتماعية، «النظام الضريبي وآخر تعديلاته: استمرار لسياسات الماضي وتجاهل للبدائل المطروحة»، ٢٠١٣، <http://ecesr.org/?p=9221>.
 68. منظمة الشفافية الدولية، مؤشر الفساد - مصر، ٢٠١٣.
 69. منظمة النزاهة المالية العالمية GFI، «التدفقات المالية غير المشروعة من الدول النامية»، ٢٠١١.

Annex II

Participatory Organisations

ملحق ب

المنظمات المشاركة

المنظمات الغير حكومية

43. Association For Freedom Of Thought And Expression
44. Helwan Association For The Development Of The Community (Bashayer)
45. Community Cinema Initiative – Four Walls Campaign
46. Land Center For Human Rights
47. South Center For Rights
48. Cairo Institute For Human Rights Studies
49. Hisham Mubarak Law Center
50. Care
51. Shadow Ministry Of Housing

1. Egyptian Center For Economic And Social Rights
2. Arab Ngo Network For Development
3. Association For Education Support And Development
4. Center For Economic And Social Rights
5. Egyptian Center For Civil And Legislative Reform
6. Egyptian Initiative For Personal Rights
7. Housing And Land Rights Network- Habitat International Coalition
8. Nazra For Feminist Studies
9. New Woman Foundation
10. Regional Federation For Independent Unions In Aswan-
11. Regional Federation For Independent Unions In Daqahliya
12. Regional Federation For Independent Unions In Suez
13. Local Federation Of Independent Unions In Port Said-
14. Egyptian Federation For Construction, Timber And Free Workers
15. Egyptian Federation For Independent Unions Of Civil Aviation
16. Egyptian Association For The Development Of The Capacity Of Children With Special Needs
17. Egyptian Association For Comprehensive Development
18. Egyptian Association For Collective Rights
19. Egyptian Association For Community Participation Enhancement
20. National Lawyers Guild International Committee
21. Coptic Evangelical Organization For Social Services
22. Tadamun: The Cairo Urban Solidarity Initiative
23. Takween Integrated Community Development
24. Association Of Health And Environmental Development
25. Youth Association For Development And The Environment
26. Youth Association For Population And Development
27. Assiut Childhood And Development Association
28. Woman And Development Association
29. Woman And Society Association
30. Future Foundation For Development In Aswan
31. Hawa Future Association For Family And Environmental Development
32. Shomoo El-Amal Association For Child Culture And Development
33. Hope Village Society For Social Development And Rehabilitation For The Disabled
34. Association For The Development And Enhancement Of Women
35. Cooperatives Movement
36. Ro'ya For Consultancy And Training Peasant Solidarity Committee
37. The International Association Of Democratic Lawyers
38. Caritas Egypt
39. Peasant Solidarity Committee
40. Al Shehab Foundation For Comprehensive Development
41. New Way Foundation For Peace And Education
42. Tanweer Foundation For Development And Education In Minya

٢٨. جمعية المرأة والتنمية
٢٩. جمعية المرأة والمجتمع
٣٠. جمعية المستقبل للتنمية أسوان
٣١. جمعية حواء المستقبل لتنمية الأسرة والبيئة
٣٢. جمعية شموع الأمل للتنمية وثقافة الطفل
٣٣. جمعية قرية الأمل للتنمية والتأهيل الاجتماعي للمعاقين
٣٤. جمعية نهوض وتنمية المرأة
٣٥. حركة التعاونيات
٣٦. رؤية للاستشارات والتدريب
٣٧. رابطة الحقوقيين الديمقراطيين العالمية
٣٨. كاريتاس مصر
٣٩. لجنة التضامن الفلاحي
٤٠. مؤسسة الشهاب للتطوير والتنمية الشاملة
٤١. مؤسسة الطريق الجديد للسلام و التعليم
٤٢. مؤسسة تنوير للتعليم والتنمية بالمنيا
٤٣. مؤسسة حرية الفكر والتعبير
٤٤. مؤسسة حلوان لتنمية المجتمع (بشاير)
٤٥. مبادرة السينما المحلية – حملة الجدران الأربع
٤٦. مركز الأرض لحقوق الإنسان
٤٧. مركز الجنوب للحق
٤٨. مركز القاهرة لدراسات حقوق الإنسان
٤٩. مركز هشام مبارك للقانون
٥٠. هيئة كير
٥١. وزارة الإسكان الظل
١. المركز المصري للحقوق الاقتصادية والاجتماعية
٢. شبكة المنظمات العربية غير الحكومية للتنمية
٣. جمعية دعم وتطوير التعليم
٤. مركز الحقوق الاقتصادية والاجتماعية
٥. المركز المصري للإصلاح المدني والتشريعي
٦. المبادرة المصرية للحقوق الشخصية
٧. شبكة حقوق الأرض والسكن – التحالف الدولي للموئل
٨. نظرة للدراسات النسوية
٩. مؤسسة المرأة الجديدة
١٠. الاتحاد الإقليمي للنقابات المستقلة في أسوان
١١. الاتحاد الإقليمي للنقابات المستقلة في الدقهلية
١٢. الاتحاد الإقليمي للنقابات المستقلة في السويس
١٣. الاتحاد المحلي للنقابات المستقلة في بور سعيد
١٤. الاتحاد المصري لعمّال البناء والأخشاب الأحرار
١٥. الاتحاد المصري لنقابات الطيران المدني المستقلة
١٦. الجمعية المصرية لتنمية قدرات الأطفال ذوى الاحتياجات الخاصة
١٧. الجمعية المصرية للتنمية الشاملة
١٨. الجمعية المصرية للحقوق الجماعية
١٩. الجمعية المصرية للنهوض بالمشاركة المجتمعية
٢٠. اللجنة الدولية للنقابة الوطنية للمحامين
٢١. الهيئة القبطية الإنجيلية للخدمات الاجتماعية
٢٢. تضامُن: مبادرة التضامن العمراني في القاهرة
٢٣. تكوين لتنمية المجتمعات المتكاملة
٢٤. جمعية التنمية الصحية والبيئية
٢٥. جمعية الشباب للتنمية والبيئة
٢٦. جمعية الشباب للسكان والتنمية
٢٧. جمعية الطفولة والتنمية أسيوط

46. Union Of Egyptian Drilling Workers
47. 47. Union Of Alico Egypt Workers;
48. Union Of Aimac Paper Co. Workers
49. Union Of Newspaper Sellers
50. Union Of Suez Customs Workers
51. Union Of Salome Fiberglass Workers
52. Union Of Proper-Line And Polly-Propeline Co. Workers
53. Union Of Suez Nitrate Co. Workers
54. Union Of Port Said Container Co. Workers
55. Union Of 'Afia Oils Workers
56. General Union Of Petroleum Stations Workers
57. Union of Workers of the Production Sufficiency Training Center
58. Union Of Market Projects Workers
59. Union Of Egyptian Wires Co. Workers
60. Union Of Five-Stars Mills Workers
61. Union Of East Delta Mills Workers
62. Union Of Port Sokhna Workers
63. Syndicate Of Suez Canal Authority Employees
64. Union Of Workers In Central Delta For Electricity
65. Union For Workers In The Field Of Disabilities
66. Union Of Health Science Employees- Aswan
67. Union For South Cairo's Irregular Workers
68. Union For Ismailiya Skilled Labor
69. Union Of Food Aid- Aswan
70. Syndicate For Arbitrators And Consultancy Experts
71. Independent Union For Drinking Water And Sanitation Employees
72. Syndicate Of Teachers In Daqahliya
73. Independent Union Of Teachers- Suez
74. Union Of Suez Petroleum Co. Workers
75. Syndicate Of Courts And Prosecution Employees- Aswan
76. Union For Housewives And Workers In Simple Crafts
77. Union For Cairo Architecture And Day Laborer
78. Union Of Workers In Labor Awareness And Development- Upper Egypt
79. Union For Trainers And Training Consultancy Workers

1. Independent Union for the Workers of Elctricity Distribution Company Of the South of Upper Egypt
2. Independent Union For Irrigation-Aswan
3. Syndicate Of Port Said Courts And Prosecution Workers
4. Syndicate Of Port Said Tourism Workers
5. Syndicate Of General Tax Employees, Port Said
6. Syndicate Of Real Estate Tax Employees- Port Said
7. Independent Union Of Port Said Sufficient Production Workers
8. Union Of Port Said Egypt-Gas Workers
9. Union Of Helnan Aswan Hotel Workers
10. Syndicate For State Department Of Management And Administration Employees- Aswan
11. Union Of Port Said Health Sciences Employees
12. Union Of Port Said's Unemployed Workers
13. Independent Union Of Teachers- Aswan
14. Independent Union Of Port Said Teachers
15. Raod Trabsportaion Union Of Aswan
16. Union of Aswan of the Hydroelectric Comany for the Production of Electricity
17. Syndicate For Qalyubiyia Street Vendors
18. Syndicate For Giza's Street Vendors
19. Syndicate For Giza's Street Vendors
20. Union For Qalyubiyia Construction And Timber Workers
21. Union Of Craftsmen In Mansoura
22. Union For Craftsmen In Manzala
23. 1. Independent Drivers Union- Suez
24. Syndicate For Real Estate Tax Employees, Aswan
25. Union Of Efco. Egypt Oils Workers
26. Union For Workers In Furniture And Meubles
27. Syndicate Of Al Azhar Employees
28. Union For Giza Construction Workers
29. Union For Sharqeya Construction Workers
30. 29. Union For Cairo's Construction Workers;
31. Union Of Cairo Construction Workers
32. Union of Health Insurance Workers Of Port Said
33. 33. Union For Housewives And Workers In Simple Crafts;
34. Syndicate For Local Governance Employees In Daqahliya
35. Union For Community And Civil Services Workers
36. Union For Workers In Daqahliya For Sugar Co.
37. Syndicate Of State Chemicals Employees
38. Union of Suiz for Fertilizers Workers
39. Union of Suiz for Steel workers
40. yndicate For State Employees In Youths And Sport Ministry
41. Syndicate Employees of Sales Taxes
42. Union For Menya Mines Workers
43. Union For Sohag Mines Workers
44. Union Of Egypt-United Sugar Co. Workers
45. Union Of Egypt Steel Co. Workers

٥٢. نقابة العاملين بشركة البرولين والبولى بروبولين
٥٣. نقابة العاملين بشركة السويس العالمية للنترات
٥٤. نقابة العاملين بشركة بورسعيد لتداول الحاويات
٥٥. نقابة العاملين بعافية العالمية للزيوت
٥٦. نقابة العاملين بمحطات البنزين
٥٧. نقابة العاملين بمركز تدريب الكفافية الإنتاجية
٥٨. نقابة العاملين بمشروع الأسواق
٥٩. نقابة العاملين بمصر العالمية للسليكات
٦٠. نقابة العاملين بمطاحن خمس نجوم
٦١. نقابة العاملين بمطاحن شرق الدلتا
٦٢. نقابة العاملين بميناء العين السخنة
٦٣. نقابة العاملين بهيئة قناة السويس
٦٤. نقابة العاملين بوسط الدلتا للكهرباء
٦٥. نقابة العاملين في مجال ذوى الاعاقة
٦٦. نقابة العلوم الصحية باسوان
٦٧. نقابة العمالة الغير منتظمه كاهه جنوب القاهرة
٦٨. نقابة العماله الحرفيه بالمعمار بالاسماعيلية
٦٩. نقابة العون الغذائى باسوان
٧٠. نقابة المحكمين والخبراء الاستشاريين
٧١. النقابة المستقلة للعاملين بمياة الشرب والصرف الصحى القاهرة
٧٢. نقابة المعلمين المستقلة بالدقهلية
٧٣. نقابة المعلمين المستقلة بالسويس
٧٤. نقابة المهندسين بشركة السويس لتصنيع البترول
٧٥. نقابة النيابة والمحاكم باسوان .
٧٦. نقابة ربات المنازل العاملات بالحرف البسيطة
٧٧. نقابة عمال المعمار واليومية بالقاهرة
٧٨. نقابة مدرّبى تنمية الوعى العمالى وتطويرالسلوك
٧٩. نقابة العاملين بالتدريب والاستشارات التدريبيهة

١. النقابة المستقلة للعاملين بشركة توزيع الكهرباء جنوب الصعيد
٢. نقابة الرى المستقلة باسوان
٣. نقابة العاملين بالنيابات والمحاكم بورسعيد
٤. نقابة العاملين بالسياحه بورسعيد
٥. نقابة العاملين بالضرائب العامة بورسعيد
٦. نقابة العاملين بالضرائب العقارية بورسعيد .
٧. نقابة العاملين بالكفافية الانتاجية المستقلة ببورسعيد
٨. نقابة العاملين بشركة غاز مصر بورسعيد
٩. نقابة العاملين بفندق هلنان اولد كتراكت اسوان
١٠. نقابة العاملين بمديرية التنظيم والادارة باسوان
١١. نقابة العلوم الصحية بورسعيد
١٢. نقابة المتعطلين عن العمل ببورسعيد
١٣. نقابة المعلمين المستقلة باسوان
١٤. نقابة المعلمين المستقلة بورسعيد
١٥. نقابة النقل البرى باسوان
١٦. نقابة شركة المحطات الكهربائيه المائيه لانتاج الكهرباء باسوان
١٧. نقابة الباعة الجائلين بالقليوبيه
١٨. نقابة الباعة الجائلين والعماله الحره بالجيزه
١٩. نقابة البناء والاخشاب بالاسكندرية
٢٠. نقابة البناء والاخشاب بالقليوبية
٢١. نقابة الحرفين بالمنصورة
٢٢. نقابة الحرفيين بالمنزلة
٢٣. نقابة السائقين المستقلة بالسويس
٢٤. نقابة الضرائب العقارية باسوان
٢٥. نقابة العاملين بأفكو مصر لصناعة الزيوت
٢٦. نقابة العاملين بالاثاث والموبلي
٢٧. نقابة العاملين بالازهر الشريف
٢٨. نقابة العاملين بالبناء والاخشاب بالجيزه
٢٩. نقابة العاملين بالبناء والاخشاب بالشرقيه
٣٠. نقابة العاملين بالبناء والاخشاب بالقاهرة
٣١. نقابة العاملين بالبناء والانشاء بالقاهرة
٣٢. نقابة العاملين بالتامين الصحى بورسعيد
٣٣. نقابة العاملين بالتشطيبات والمقاولات
٣٤. نقابة العاملين بالحكم المحلى بالدقهلية
٣٥. نقابة العاملين بالخدمة المجتمعية والاهلية
٣٦. نقابة العاملين بالدقهلية للسكر
٣٧. نقابة العاملين بالدولية للكيمياويات
٣٨. نقابة العاملين بالسويس للأسمدة
٣٩. نقابة العاملين بالسويس للصلب
٤٠. نقابة العاملين بالشباب والرياضة
٤١. نقابة العاملين بالضرائب على المبيعات
٤٢. نقابة العاملين بالمحاجر والمناجم بالمنيا
٤٣. نقابة العاملين بالمحاجر والمناجم سوهاج
٤٤. نقابة العاملين بالمصرية المتحدة للسكر
٤٥. نقابة العاملين بالمصرية لصناعة الحديد
٤٦. نقابة العاملين بالمصرية لمهمات الحفر
٤٧. نقابة العاملين باليكو ايجبت
٤٨. نقابة العاملين باهناك لتصنيع الورق
٤٩. نقابة العاملين ببيع الصحف
٥٠. نقابة العاملين بجمارك السويس
٥١. نقابة العاملين بسالومي للفيبر جلاس

UN | Human Rights Council

20th Session Of The Universal Periodic Review Working Group

*Joint NGO Submission
On The Situation Of
Economic, Social And Cultural Rights
In Egypt*